

**BOLZANO
FESTIVAL 2023
BOZEN**



Città di Bolzano
Stadt Bozen

The Future of Music

31.07-03.09.2023



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

Indice | Inhalt

5	Parole di benvenuto Grußworte
8	Calendario Terminübersicht 2023
12	Orchestre Orchester
24	Gustav Mahler Academy
28	Antiqua
36	Ferruccio Busoni Concorso Pianistico Klavierwettbewerb
46	BFB Plus
52	Tutt'orecchi Offene Ohren
63	Tickets
66	Info & Partners



L'estate cittadina si arricchisce anche quest'anno

delle note del nuovo programma del **Bolzano Festival Bozen**, tra cortili, castelli, teatri, chiese e piazze. Un cartellone diffuso, incentrato sulla musica come forma di dialogo capace di superare ogni barriera fisica, culturale, linguistica e di genere.

La rassegna delle orchestre giovanili si apre con i due concerti della **European Union Youth Orchestra**, l'orchestra nata da un sogno di Claudio Abbado, che ancora oggi può contare su giovani musicisti del futuro che si fanno ambasciatori nel mondo della cultura europea e dei suoi ideali.

Doppio concerto anche per la **Gustav Mahler Jugendorchester**, orchestra formata dai migliori giovani musicisti delle accademie europee, che nel corso della residenza bolzanina preparano la lunga tournée internazionale. La **Gustav Mahler Academy**, proposta per la prima volta con una formula biennale, forma i suoi iscritti per esibirsi in ensemble di vari generi composti da musicisti coetanei e personalità di spicco della scena internazionale.

Mentre il Festival **Antiqua** è alle prese con il nuovo barocco, il **Concorso Pianistico Internazionale Ferruccio Busoni** attende di conoscere il nome del vincitore della sua **64^a edizione**.

Un programma intenso e ricco di occasioni di ascolto che incontra le sfaccettature musicali più diverse, dedicato a tutti coloro che amano la musica.

Buon ascolto!

Renzo Caramaschi

Sindaco di Bolzano

Bürgermeister von Bozen

Patrizia Spadafora

Presidente Fondazione Ferruccio Busoni – Gustav Mahler

Präsidentin Ferruccio Busoni – Gustav Mahler Stiftung

Einen zauberhaften Musiksommer

bietet das **Bolzano Festival Bozen** mit einem dichten Kalender an musikalischen Veranstaltungen in Hinterhöfen, auf Burgen, im Theater, in den Kirchen und auf den Plätzen der Stadt. Musik als Form des Dialogs, die körperliche, kulturelle, sprachliche und Geschlechterbarrieren überwindet.

Den Anfang macht die Jugend mit zwei Konzerten des **European Union Youth Orchestra**: Das von Claudio Abbado gegründete Orchester kann nach wie vor auf junge, engagierte Musikerinnen und Musiker zählen, die als Botschafterinnen und Botschafter für die europäische Kultur und ihre Ideale eintreten.

Ebenso zweimal tritt das **Gustav Mahler Jugendorchester** auf. Die besten jungen Musikerinnen und Musiker der europäischen Akademien bereiten sich während ihres Aufenthalts in Bozen auf eine lange internationale Tournee vor. Die **Gustav Mahler Academy** setzt ab heuer auf ein biennales Modell, um ihre Studenten auf die Arbeit in unterschiedlichsten Ensembles mit gleichaltrigen Nachwuchstalenten und bekannten Namen der internationalen Szene vorzubereiten.

Während das Festival **Antiqua** mit neuer Barockmusik lockt, wird heuer die Gewinnerin oder der Gewinner des nunmehr **64. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni** ermittelt.

Musikfans dürfen sich auf ein abwechslungsreiches Programm voller musikalischer Highlights freuen.

Gute Unterhaltung!

Bolzano Festival Bozen 2023

6

Giovani e musica – è così che, da molti decenni, Bolzano delinea il proprio credo e impegno culturale: la gioventù è sinonimo di rinascita e promessa per il futuro, mentre la musica è manifestazione della percezione umana nella forma più astratta e, al contempo, più immediata. Sono la sete di conoscenza e la ricerca incondizionata della magia nella composizione musicale a rendere così unico questo festival, che fa da sfondo all'incontro tra giovani talentuosi e professionisti della scena internazionale. La freschezza e l'origine della creatività troveranno la loro particolare espressione nel corso di quest'estate.

Nella sua impostazione tematica di “nuova musica”, il partner **Antiqua** parte per una spedizione nei momenti chiave della storia musicale: contenuti, forme e soprattutto tecniche esecutive sono stati messi in discussione più volte, mostrandoci oggi quanto radicali e acuti nel loro pensiero e nella loro creazione fossero gli artisti dell'epoca illuminata, e quanto impetuosa e ardente fosse la loro musica.

Le melodie che si pensava fossero lontane secoli sono improvvisamente vicine e infuocate. Anche Gustav Mahler subì uno shock culturale quando si recò per la prima volta a Parigi nel 1900: la svolta proclamata dagli impressionisti in tutte le discipline artistiche equivaleva a una rivoluzione. Con la sua nuova identità incentrata sul suono originale alle soglie della modernità, la **Gustav Mahler Academy** guarda alle opere di Debussy, Ravel e Stravinsky.

Jugend und Musik – damit umreißt Bozen seit vielen Jahrzehnten das eigene Credo und Bekenntnis zu Kultur: die Jugend steht für Aufbruch und ein Versprechen auf Zukunft und die Musik für die abstrakteste und zugleich unmittelbarste Form menschlichen Empfindens. Es sind der Wissensdurst und das rückhaltlose Streben nach der Magie des musikalischen Gelingens, das dieses Festival in der Begegnung zwischen der hochtalentierten Jugend und den erfahrenen Künstler:innen der internationalen Musikszene so einzigartig machen. Diese Frische und Urquell schöpferischen Arbeitens kommen in diesem Sommer besonders artikuliert zum Ausdruck.

Der Partner **Antiqua** unternimmt in seiner thematischen Setzung „la nuova musica“ eine Expedition zu musikhistorischen Schlüsselmomenten: Inhalte, Formen und vor allem Spieltechniken wurden immer wieder in Frage gestellt und zeigen uns heute, wie radikal und scharf im eigenen Denken und Schaffen die Künstler:innen der beleuchteten Epoche waren und wie entfesselt und glühend ihre Musik.

Jahrhunderte weit in der Vergangenheit geglaubte Musik ist plötzlich nah und voll Feuer. Einen Kulturschock hat auch Gustav Mahler erfahren, als er 1900 zum ersten Mal nach Paris reiste; auch hier kam die von den Impressionisten in allen künstlerischen Disziplinen ausgerufenen Zeitenwende einer Revolution gleich. Die **Gustav Mahler Academy** blickt mit ihrer neuen Identität rund um den Originalklang an der Schwelle zur Moderne auf Werke von Debussy, Ravel und Stravinsky.

Inoltre, con il Concorso Pianistico Busoni, gli studenti presenteranno in anteprima un progetto davvero spettacolare per 50 pianoforti e un'orchestra composta da 50 musicisti di Georg Friedrich Haas sotto forma di Nirvana microtonale.

Lo stesso **Concorso Pianistico Internazionale Ferruccio Busoni** si appresta a selezionare i vincitori tra oltre 600 candidati, promettendo un fascino ancora maggiore, grazie a nuove richieste di repertorio e, per la prima volta di domenica mattina, al gran finale con orchestra.

Per quanto giovani, le due orchestre residenti – la **European Union Youth Orchestra** e la **Gustav Mahler Jugendorchester** – sono vecchie conoscenze per la città di Bolzano e, con direttori e solisti di calibro internazionale, porteranno ancora una volta in città il grande splendore sinfonico. Da non perdere, l'Orchestra Haydn con il suo popolare programma di musica classica-rock sotto il cielo estivo, e l'Accademia d'Archi di Bolzano, che presenterà delicatissimi brani classici, eseguiti ai massimi livelli. Al Conservatorio C. Monteverdi spetta l'importante e piacevole funzione di portare la musica nei cortili e nei quartieri cittadini, mentre i pianisti delle scuole di musica del territorio si esibiranno in una maratona nel centro storico, quale omaggio ai finalisti internazionali del Busoni.

Bolzano Festival Bozen è una festa, partecipate anche voi!

Darüber hinaus bringen die Studenten gemeinsam mit dem Busoni Klavierwettbewerb ein wahrhaft spektakuläres Projekt für 50 Klaviere und 50köpfigen Orchesterapparat von Georg Friedrich Haas als mikrotonales Nirvana zur Uraufführung.

Der **Internationale Ferruccio Busoni Klavierwettbewerb** selbst schickt sich an, die Preisträger:innen unter über 600 Kandidat:innen zu küren und verspricht mit neuen Repertoireanforderungen und dem großen Finale mit Orchester erstmals an einem Sonntagvormittag noch größere Strahlkraft zu entwickeln.

So jung sie auch sind – für die Stadt Bozen sind die beiden Residenzorchester **European Union Youth Orchestra** und das **Gustav Mahler Jugendorchester** alte Bekannte und bringen mit Dirigenten und Solist:innen von Weltrang wieder großsinfonischen Glanz in die Stadt. Das heimische Haydnorchester mit einem volksnahen Klassik-Rock-Programm unter freiem Sommerhimmel darf ebenso nicht fehlen wie die Streicherakademie Bozen, die sich mit delikater Hochklassik präsentiert. Dem C. Monteverdi Konservatorium kommt die wichtige wie schöne Rolle zu, Musik in Innenhöfe und Stadtviertel Bozens zu tragen und Pianist:innen der territorialen Musikschulen werden einen über die Innenstadt verteilten Klaviermarathon als Hommage an die internationalen Busonifinalist:innen zum Besten geben.

Bolzano Festival Bozen ist ein Fest – feiern Sie mit!

Claudio Astronio
Direttore artistico
Künstlerischer Leiter
Festival Antiqua

Philipp von Steinaecker
Curatore
Kurator
Gustav Mahler Academy

Peter Paul Kainrath
Direttore artistico
Künstlerischer Leiter
Fondazione Ferruccio Busoni –
Gustav Mahler Stiftung

Calendario Terminübersicht

31.07 ore 20.30 Uhr 13

Parco Semirurali Park In caso di pioggia all'Auditorium | Bei Regen im Konzerthaus

Opening – Orchestra meets Rock

Orchestra Haydn Orchester

Roberto Molinelli Direttore | Dirigent

Ingresso libero | Freier Eintritt

01.08 ore 19.00 + 21.00 Uhr 15

Fiera Bolzano | Messe Bozen

50 Pianist* | Pianist:innen

Mahler Academy Orchestra

01.08 ore 20.15 Uhr 16

Fiera Bolzano | Messe Bozen

Meet the Composer

Public talk with **Georg Friedrich Haas**

03.08 ore 19.00 Uhr 47

Cortili di Bolzano | Innenhöfe Bozens

Musica in cortile | Musik im Hof

Musicist* del | Musiker:innen des

Conservatorio C. Monteverdi Konservatorium

Ingresso libero su prenotazione | Freier Eintritt, Vormerkung erforderlich

04.08 ore 20.30 Uhr 18

Auditorium | Konzerthaus

Mahler Academy Orchestra

Kerson Leong Violino | Violine

Matthias Pintscher Direttore | Dirigent



05.08 ore 20.30 Uhr 29

Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude

Miniature

Girandole Armoniche

Esther Crazzolara Violino | Violine

Teodoro Baù Viola da gamba

Federica Bianchi Clavicembalo | Cembalo

06.08 ore 20.30 Uhr

Teatro Comunale | Stadttheater

European Union Youth Orchestra

Julia Fischer Violino | Violine

Antonio Pappano Direttore | Dirigent



21

07.08

ore 18.00 Uhr, Piazza del Grano | Kornplatz

ore 19.15 Uhr, Parkhotel Laurin

Chamber Music

Musicist* della | Musiker:innen des **European Union Youth Orchestra**

Ingresso libero | Freier Eintritt

49

08.08 ore 20.30 Uhr

Castel Mareccio | Schloss Maretsch

Sul labbro innamorato

Academia Montis Regalis

Valeria La Grotta Soprano | Sopran

30

09.08 ore 20.30 Uhr

Castel Mareccio | Schloss Maretsch

Sinfonie concertanti

Accademia d'Archi di Bolzano | Streicherakademie Bozen

Giuliano Carmignola Violino, direzione | Violine, Leitung

50

10.08 ore 19.00 Uhr

Castel Mareccio | Schloss Maretsch

Baroque Arabesque

Fiori Musicali Austria

31

10.08 ore 20.00 + 21.00 + 22.00 Uhr

Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude

Paris 1890-1920

Musicist* della | Musiker:innen der **Gustav Mahler Academy**

Ingresso libero | Freier Eintritt

27

11.08 ore 20.30 Uhr

Teatro Comunale | Stadttheater

European Union Youth Orchestra

Benjamin Grosvenor Pianoforte | Klavier

Manfred Honeck Direttore | Dirigent

21

12.08 ore 21.00 h

Piazza del Grano | Kornplatz

Chamber Music

Musicist* della | Musiker:innen des **Gustav Mahler Jugendorchester**

Ingresso libero | Freier Eintritt

49

13.08 ore 20.30 Uhr	23
Teatro Comunale Stadttheater	
Gustav Mahler Jugendorchester	
Jacquelyn Wagner Soprano Sopran	
Christian Blex Direttore Dirigent	
16.08 ore 19.00 Uhr	47
Cortili di Bolzano Innenhöfe Bozens	
Musica in cortile Musik im Hof	
Musicist* del Musiker:innen des	
Conservatorio C. Monteverdi Konservatorium	
Ingresso libero su prenotazione Freier Eintritt, Vormerkung erforderlich	
17.08 ore 20.30 Uhr	23
Teatro Comunale Stadttheater	
Gustav Mahler Jugendorchester	
Jakub Hruša Direttore Dirigent	
18.08 ore 20.30 Uhr	32
Castel Mareccio Schloss Maretsch	
Le due Sicilie	
Harmonices Mundi	
Joanna Klisowska Soprano Sopran	
Alessandro Palmeri Violoncello barocco Barockcello	
Simone Vallerotonda Tiorba, chitarra barocca Theorbe, Barockgitarre	
Claudio Astronio Organo, clavicembalo Orgel, Cembalo	
19.08 ore 20.30 Uhr	33
Vecchia Chiesa Parrocchiale Gries Alte Grieser Pfarrkirche	
Compieta	
Nova Ars Cantandi	
Giovanni Acciai Direzione Leitung	
Ingresso a offerta libera Eintritt nach freiwilliger Spende	
20.08 ore 20.30 Uhr	34
Castel Mareccio Schloss Maretsch	
Dialoge	
Dorothee Oberlinger Flauto dolce Blockflöte	
Edin Karamazov Liuto Laute	
21.08 ore 19.00 Uhr	47
Cortili di Bolzano Innenhöfe Bozens	
Musica in cortile Musik im Hof	
Musicist* del Musiker:innen des	
Conservatorio C. Monteverdi Konservatorium	
Ingresso libero su prenotazione Freier Eintritt, Vormerkung erforderlich	

22.08 ore 20.30 Uhr
Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude



35

La nuova musica
Dialogo tra antico e presente

Rolf Lislevand Liuto, tiorba, chitarra barocca | Laute, Theorbe, Barockgitarre
André Lislevand Viola da gamba

23.08 ore 11.00 + 16.00 + 20.30 Uhr

41

24.08 ore 10.00 + 16.00 + 20.30 Uhr

25.08 ore 10.00 + 16.00 Uhr

Auditorium | Konzerthaus

Ferruccio Busoni – 64th International Piano Competition

Semifinali Solistiche | Solo Halbfinale

35 Pianist* | Pianist:innen

26.08 ore 15.00 + 20.00 Uhr



41

27.08 ore 10.00 + 15.00 Uhr

Auditorium | Konzerthaus

Ferruccio Busoni – 64th International Piano Competition

Finali Solistiche | Solo Finale

12 Pianist* | Pianist:innen

28.08 ore 20.30 Uhr

51

Castel Mareccio | Schloss Maretsch

Accademia d'Archi di Bolzano

Streicherakademie Bozen

Giovanni Gnocchi Violoncello | Cello

29 + 30 + 31.08 ore 20.00 Uhr

42

Auditorium | Konzerthaus

Ferruccio Busoni – 64th International Piano Competition

Finale Musica da Camera

Finalprüfung Kammermusik

Isidore String Quartet

6 Pianist* | Pianist:innen

03.09 ore 10.00 Uhr

43

Teatro Comunale | Stadttheater

Ferruccio Busoni – 64th International Piano Competition

Finalissima

Orchestra Haydn Orchester

Arvo Volmer Direttore | Dirigent

3 Pianist* | Pianist:innen

Orchestre Orchester





R. Molinelli © L. Angelelli

Carmina Burana in Rock

Elvis Presley

Unchained Melody – Jailhouse Rock

Led Zeppelin

Stairway to Heaven – Kashmir

Deep Purple

Smoke on the Water

Rolling Stones

Sympathy for the Devil – Angie – Paint It Black – Ruby Tuesday – Satisfaction

Pink Floyd

Time – The Great Gig in the Sky – Another Brick in the Wall – The Trial – Run Like Hell

Queen

Bohemian Rhapsody – The Show Must Go On – Bicycle Race – We Are the Champions

Metallica

Nothing Else Matters – Enter Sandman

Europe

The Final Countdown

In caso di pioggia all'Auditorium
Bei Regen im Konzerthaus

Ingresso libero | Freier Eintritt

Quando il rock mette il frac

Elvis Presley, Rolling Stones, Metallica, Pink Floyd, Led Zeppelin, Europe e Queen: quest'anno il grande concerto di apertura del Bolzano Festival Bozen sarà all'insegna dei grandi classici del rock. Da un'idea del maestro Roberto Molinelli, l'Orchestra Haydn vestirà di un suono inedito i propri strumenti per creare mood e arrangiamenti con un più ampio e sinfonico respiro, conservando inalterate le caratteristiche ritmiche ed espressive delle composizioni originali. Nella magica atmosfera del Parco delle Semirurali uno spettacolo che saprà unire ed emozionare le generazioni, adatto agli amanti della musica in tutte le sue forme.

Lu | Mo **31.07** ore 20.30 Uhr
Parco Semirurali Park

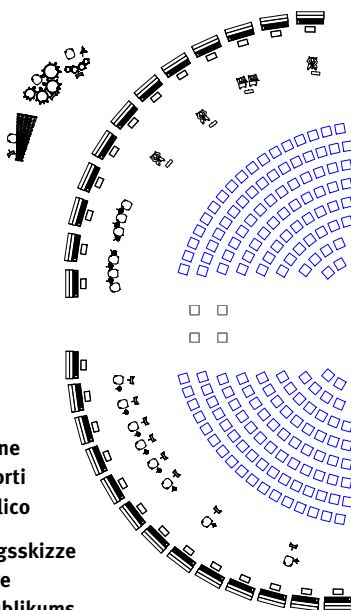
Opening Orchestra meets Rock

Orchestra Haydn Orchester

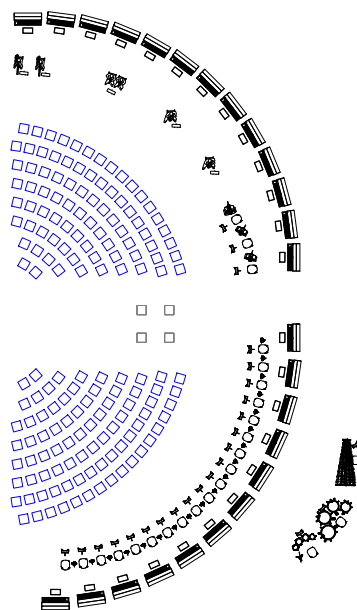
Roberto Molinelli Direttore | Dirigent

Fusion aus Klassik und Rock

Elvis Presley, Rolling Stones, Metallica, Pink Floyd, Led Zeppelin, Europe und Queen: Das große Eröffnungskonzert des Bolzano Festival Bozen steht heuer ganz im Zeichen der zeitlosen Rockklassiker. Weit abseits seiner gewohnten Klangwelten bietet das Haydn Orchester unter Maestro Roberto Molinelli zum Opening neue Moods und Arrangements: Wenn Rhythmus und Ausdruck auch unverkennbar erhalten bleiben, werden die Werke in einem völlig neuen symphonischen Gewand präsentiert. In der magischen Atmosphäre des Semirurali-Parks bringt man damit Generationen zusammen und begeistert Fans der Musik in all ihren Ausprägungen.



**Aufstellungsskizze
der Klaviere
und des Publikums**



Ma | Di **01.08** ore 19.00 + 21.00 Uhr
Fiera Bolzano | Messe Bozen

50 Pianist* | Pianist:innen Mahler Academy Orchestra

World
Premiere!

Georg Friedrich Haas

11.000 Saiten für 50 mikrotonal zueinander gestimmte Klaviere und Kammerorchester

Prima mondiale | Uraufführung

Opera commissionata da | Kommissionsauftrag von: Fondazione Busoni – Mahler Stiftung
Con il sostegno di | Gefördert durch: Ernst von Siemens Musikstiftung

Si ringrazia per il prezioso supporto | Wir danken für die großzügige Unterstützung:

Fiera Bolzano | Messe Bozen, Hailun Pianos, Conservatorio C. Monteverdi Konservatorium

15,00 €

11.000 Saiten

In questa nuova composizione commissionata dalla Fondazione Ferruccio Busoni – Gustav Mahler con il sostegno della Ernst von Siemens Musikstiftung, Georg Friedrich Haas crea un ampio spazio microtonale per 50 pianoforti e un grande ensemble. La prima assoluta, eseguita a Bolzano da pianisti provenienti da numerosi conservatori e diverse università, sarà coordinata dal Conservatorio Claudio Monteverdi di Bolzano e dalla Mahler Academy Orchestra.

Il centro di questa composizione microtonale è costituito da 50 pianoforti di uguale fabbricazione, ognuno accordato con una differenza di esattamente 2 cent, che corrisponde alla differenza tra una quinta temperata e una quinta naturale. Il grande padiglione della Fiera di Bolzano si trasformerà in un sistema di coordinate tonali in cui si muoveranno gli elementi dell'ensemble, mentre il pubblico potrà vivere l'installazione concertistica dall'interno. Nel corso del brano si alterneranno costellazioni sempre nuove e intermezzi solistici.

Un ambizioso progetto che deve la sua prima a Bolzano soprattutto ad Hailun, produttore cinese di pianoforti, che invierà 50 strumenti in viaggio assieme all'opera in tutte le sedi di esecuzione europee. Il compositore sarà presente alla prima. In seguito, l'ensemble Klangforum Wien porterà l'opera in tournée.

11.000 Saiten

Georg Friedrich Haas erzeugt in dieser von der Busoni – Mahler Stiftung beauftragten und durch die Ernst von Siemens Musikstiftung geförderten neuen Komposition für 50 Pianist:innen an ebenso vielen Wandklavieren und großes Ensemble einen mikrotonal ausgeloteten Klanggroßraum. Die Uraufführung in Bozen wird von Pianist:innen zahlreicher Konservatorien und Hochschulen aus nah und fern, koordiniert vom C. Monteverdi Konservatorium Bozen, sowie vom Mahler Academy Orchestra bestritten.

50 Klaviere gleicher Bauart werden in den Mittelpunkt einer mikrotonal gesetzten Komposition gestellt: Jedes Klavier ist jeweils um exakt 2 Cent verschoben gestimmt, was dem Unterschied zwischen der temperierten Quinte und der schwebungsfreien Quinte entspricht. Die große Halle der Messe Bozen wird zum klanglichen Koordinatensystem, in dem sich die Mitglieder des Ensembles bewegen, während das Publikum die Konzertinstallation aus ihrem Inneren erlebt. Im Laufe des Stückes werden sich immer wieder neue Konstellationen bis hin zu solistischen Zwischenspielen ergeben.

Die Tatsache, dass dieses ambitionierte Projekt in Bozen zur Aufführung kommen kann, ist vor allem dem chinesischen Klavierhersteller Hailun zu verdanken, der 50 Klaviere auf die Reise der Komposition durch seine europäischen Aufführungsorte schickt. Der Komponist wird der Uraufführung beiwohnen. Anschließend geht das Werk mit dem Klangforum Wien auf Tour.



Ma | Di **01.08** ore 20.15 Uhr Fiera Bolzano | Messe Bozen **Meet the Composer**

Public talk with **Georg Friedrich Haas**

Ingresso libero | Freier Eintritt

Georg Friedrich Haas (*1953, Graz) ha insegnato all'Università delle Arti di Graz (da ultimo come professore associato) e all'Accademia di Musica di Basilea. Dal 2013 è professore di Composizione alla Columbia University di New York. Pur dichiarandosi radicato nella tradizione europea, Haas è fortemente influenzato dalla libertà estetica di compositori americani quali Charles Ives, Harry Partch, John Cage e James Tenney. Nelle sue opere, inoltre, si trovano rimandi al misticismo musicale dei maestri Giacinto Scelsi e Ivan Vyšnegradskij. In un sondaggio pubblicato nel numero di gennaio 2017 del periodico musicale italiano "Classic Voice", 100 esperti sono stati invitati a scegliere "le musiche più belle dal 2000 ad oggi". Con un ampio margine, Haas si è aggiudicato il primo posto. Il compositore ha votato il suo lavoro a un'utopia (irrealizzabile in una perfezione assoluta) e mira a creare una musica nuova, che sia espressiva e melodiosa non malgrado, ma per il fatto stesso di essere innovativa.

Georg Friedrich Haas (*1953 in Graz) unterrichtete an der Kunstuniversität in Graz (zuletzt als „außerordentlicher Universitätsprofessor“) und an der Musikakademie in Basel. 2013 wurde er als Professor of Music an die Columbia University in New York berufen und lehrt seitdem dort Komposition. Haas fühlt sich einerseits in der europäischen Tradition verwurzelt und ist andererseits stark von der ästhetischen Freiheit amerikanischer Komponisten wie Charles Ives, Harry Partch, John Cage und James Tenney beeinflusst, ebenso verweist sein Werk auf die Klangmystiken der Komponisten Giacinto Scelsi und Ivan Wyschnegradsky. In einer im Januar 2017 von der italienischen Musikzeitschrift Classic Voice veröffentlichten Umfrage unter einhundert namentlich genannten Fachleuten nach „le musiche più belle dal 2000 ad oggi“ belegte Haas mit großem Abstand den ersten Platz. Haas hat seine Arbeit der (in hundertprozentiger Vollkommenheit unerfüllbaren) Utopie verschrieben, eine neue Musik zu schaffen, die gleichzeitig expressiv und wohlklingend ist – nicht obwohl, sondern weil sie neu ist.



Microtonalità

Come ascoltiamo la musica? Solitamente l'orecchio umano percepisce scale ascendenti e discendenti con intervalli uguali tra loro, dall'alto verso il basso, da destra verso sinistra. Per Georg Friedrich Haas, questo sistema risulta eccessivamente limitante: il compositore vuole prendere il volo e consentire all'orecchio di esplorare uno spazio più ampio, attraversato da onde anziché da intervalli. Il risultato è un ascolto leggero, libero da costruzioni statiche. Georg Friedrich Haas rifiuta il concetto stesso di microtonalità e lo ritiene "in sostanza sbagliato", in quanto si può definire microtonale tutta la musica la cui accordatura non si basi sui 12 toni tradizionali; ogni orchestra può produrla ed è proprio in questa caratteristica che risiede la bellezza. "Quando, come compositore, lavoro con la musica microtonale, non faccio altro che organizzare in una nuova forma ciò che già esiste".

Una particolarità dell'ambizioso progetto strumentale di 11.000 Saiten consiste nell'impiego di un grande numero di pianoforti che, a differenza di strumenti ad arco e voce umana, riescono a esplorare meno facilmente i mondi sonori al di fuori della scala dodecafonica. Parrebbe quasi una coincidenza del destino che Ferruccio Busoni, a cui è dedicato il concorso pianistico bolzanino, sia stato un pioniere nella ricerca di spazi oltre i confini del sistema musicale occidentale e, all'inizio del XX secolo, proprio nell'intento di liberarsi dell'angusto corsetto della dodecafonica, abbia fatto costruire un armonium in grado di produrre terzi di tono.

Mikrotonalität

Wie hört man Musik? In der Regel steigt man mit dem Ohr Leitern auf und ab – alle Stufen haben den gleichen Abstand, hinauf und hinunter, links und rechts. Dem Komponisten Georg Friedrich Haas ist dies zu eng geworden. Er will fliegen und lässt das Ohr durch einen großen Raum gleiten, den Wellen anstelle von Stufen durchziehen. Das Ergebnis ist ein schwereloses, von statischen Konstruktionen befreites Hören. Den Begriff der Mikrotonalität lehnt der Komponist Georg Friedrich Haas ab, er ist für ihn „eigentlich falsch“, den mikrotonal sei schließlich alles, was nicht den 12 Tonhöhen entspricht, die wir traditionell notieren, jedes Orchester klinge mikrotonal und darum eben erst schön. „Wenn ich als Komponist mikrotonal arbeite tue ich nicht mehr und nicht weniger, als das was ohnehin immer gemacht wird, auf eine neue Art zu organisieren“.

Eine Besonderheit des ambitionierten Instrumentariums von 11.000 Saiten: der Einsatz einer großen Zahl von Klavieren, die anders als Streichinstrumente oder die menschliche Stimme weniger leicht Klangwelten außerhalb der zwölfstimmigen Stimmung auszuloten vermögen. Es mutet geradezu schicksalhaft an, dass der Namenspatron des Bozner Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni, als einer der frühen Erweiterer des westlichen Tonsystems gilt und im frühen 20. Jahrhundert ein Dritteltonharmonium bauen ließ, um ebenfalls aus dem engen Korsett der Zwölfstimmigkeit auszubrechen.



M. Pintscher © F. Ferrière



K. Leong © M. Bongreue

Ve | Fr **04.08** ore 20.30 Uhr
Auditorium | Konzerthaus

Mahler Academy Orchestra

Kerson Leong
Violino | Violine

Matthias Pintscher
Direttore | Dirigent

Maurice Ravel

Ma Mère l'Oye – Ballet

Claude Debussy

Prélude à l'après-midi d'un faune

Maurice Ravel

Tzigane

Igor Stravinskij

L'Oiseau de feu – Suite

Maurice Ravel

Boléro

25,00 € | 18,00 € | 10,00 €





Intorno al 1900 Parigi era, al pari di Vienna, una metropoli dinamica, una calamita per artisti e pensatori di tutto il mondo. Mentre nella capitale viennese la sinfonia romantica era alla sua ultima fioritura con Mahler e, contemporaneamente, si stava formando l'avanguardia musicale più radicale di sempre, a Parigi emergevano in rapida successione Impressionismo ed Espressionismo.

Prima che gli studenti della Gustav Mahler Academy 2024 si dedichino nuovamente a questo compositore austriaco e alla musica della Scuola Viennese su strumenti originali, l'estate 2023 sarà interamente incentrata sulla scena parigina dell'epoca: *Ma Mère l'Oye* di Ravel, rara rappresentazione del balletto completo, è un'opera ricca di emozione, atmosfera e fascino teatrale! Il violinista canadese Kerson Leong, che si esibisce nel suo sorprendente virtuosismo nella *Tzigane* di Ravel e i solisti della Mahler Academy Orchestra daranno vita all'*Oiseau de feu* di Stravinskij e il *Boléro* di Ravel. In un tale programma non può mancare, naturalmente, la perla dell'Impressionismo francese, il *Prélude à l'après-midi d'un faune* di Debussy. Alla direzione, il compositore e direttore d'orchestra tedesco Matthias Pintscher, particolarmente legato a questa musica.

Paris um 1900 war genau wie Wien eine dynamische Metropole, ein Magnet für Künstler und Denker aus der ganzen Welt. Während in Wien die romantische Symphonie mit Mahler in einer letzten Blüte ihren Abschluss fand, und sich gleichzeitig die bis heute radikalste musikalische Avantgarde formierte, entstanden in Paris in schneller Folge der Impressionismus und Expressionismus.

Bevor die Studenten der Mahler Academy 2024 wieder Mahler und Musik der Wiener Schule auf Originalinstrumenten erarbeiten, steht der Sommer 2023 ganz im Zeichen der damaligen Pariser Musikszene: Ravels *Ma Mère l'Oye* hört man leider nur selten als ganzes Ballett, dabei ist diese originale Fassung so voller Spannung, Atmosphäre und theatralischem Flair! Der kanadische Geiger Kerson Leong zeigt in Ravels *Tzigane* seine erstaunliche Virtuosität, ebenso alle Solisten des Mahler Academy Orchestras in Stravinskij's *Feuervogel* und Ravels *Boléro*. Die Perle des französischen Impressionismus, Debussys *Prélude à l'après-midi d'un faune*, darf in so einem Programm nicht fehlen. Am Pult steht der dieser Musik besonders verbundene deutsche Komponist und Dirigent Matthias Pintscher.

European Union Youth Orchestra



Sono pochi gli artisti in grado di eguagliare il livello di Julia Fischer in quanto a musicalità completa e abilità strumentale. Nel 2008, a ventiquattro anni, la violinista tedesca ha suonato all'Alte Oper di Francoforte in successione il Concerto per violino n. 3 di Saint-Saëns e il Concerto per pianoforte di Edvard Grieg. A Bolzano, l'artista si esibirà con la European Union Youth Orchestra sotto la direzione di Antonio Pappano, eseguendo un'opera che ha interpretato innumerevoli volte: i Concerti per violino di Ludwig van Beethoven. Secondo l'emittente radio BR Klassik "la sua visione ormai matura del Concerto di Beethoven è una dimostrazione straordinaria di padronanza tecnica e profondità intellettuale". Anche il solista del secondo programma dell'EUYO, dopo aver suonato il pianoforte e il violoncello nei suoi primi concerti, ha quindi scelto di concentrarsi sul primo e di intraprendere la carriera di pianista. Di origine britannica, Benjamin Grosvenor non si esibisce spesso sui palchi dell'Europa continentale, ma le sue eccellenti capacità e il forte profilo artistico promettono di assicurargli un'attenzione crescente in futuro. A Bolzano, suonerà il Concerto n. 3 per pianoforte di Prokofiev, diretto da Manfred Honeck.

Wenn es um umfassende Musikalität und instrumentale Fertigkeit geht, erreichen nur wenige Künstler, was die deutsche Geigerin Julia Fischer 2008 in der Alten Oper in Frankfurt leistete, als die damals 24-jährige nacheinander Saint-Saëns' Violinkonzert Nr. 3 und Griegs Klavierkonzert spielte. Zahllose Male hat sie das Violinkonzert von Ludwig van Beethoven gespielt, mit dem sie in Bozen mit dem European Union Youth Orchestra unter Leitung von Antonio Pappano zu hören ist. Ihre „nunmehr gereifte Sicht auf das Beethoven-Konzert“ ist laut BR Klassik „eine überwältigende Demonstration technischer Meisterschaft und geistiger Durchdringung.“ Auch der Solist des zweiten Programms des EUYO spielte bei seinen ersten Konzerten noch Klavier und Violoncello, gab letzteres jedoch gänzlich zugunsten der Pianistenlaufbahn auf – der britische Pianist Benjamin Grosvenor ist nicht allzu oft auf den Konzertpodien des europäischen Festlandes zu erleben, doch dürften ihm seine exzellenten pianistischen Fähigkeiten und sein starkes künstlerisches Profil künftig mehr Aufmerksamkeit sichern. In Bozen ist er mit Prokofjews 3. Klavierkonzert zu hören, die Leitung hat Manfred Honeck.



A. Pappano © M. Borogrove

B. Grosvenor © M. Borogrove



M. Honeck © F. Rosenberg

Do | So **06.08** ore 20.30 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater

European Union Youth Orchestra

Julia Fischer

Violino | Violine

Antonio Pappano

Direttore | Dirigent

Ludwig van Beethoven

Concerto per violino e orchestra in Re Maggiore

Violinkonzert in D-Dur

Op. 61

Richard Strauss

Also sprach Zarathustra

25,00 € | 18,00 € | 10,00 €



ore 19.00 Uhr

Teatro Comunale, Foyer 1° piano

Stadttheater, Foyer 1. Stock

**Introduzione di | Einführung mit
Prof. Giacomo Fornari**

Ve | Fr **11.08** ore 20.30 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater

European Union Youth Orchestra

Benjamin Grosvenor

Pianoforte | Klavier

Manfred Honeck

Direttore | Dirigent

James MacMillan

Larghetto for orchestra

Sergej Prokofiev

Concerto n. 3 in Do Maggiore per pianoforte e orchestra

Klavierkonzert Nr. 3 in C-Dur

Op. 26

Dmitrij Šostakovič

Sinfonia n. 5 in re minore

Sinfonie Nr. 5 in D-moll

Op. 47

25,00 € | 18,00 € | 10,00 €

ore 19.00 Uhr

Teatro Comunale, Foyer 1° piano

Stadttheater, Foyer 1. Stock

**Introduzione di | Einführung mit
Prof. Giacomo Fornari**

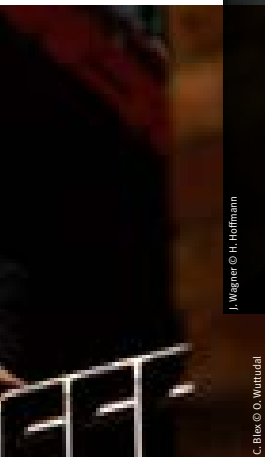
Gustav Mahler Jugendorchester



Il primo dei due programmi della Gustav Mahler Jugendorchester è diretto dal giovane Christian Blex e si apre con due opere di Richard Strauss: la prima è *Metamorphosen* per 23 archi solisti, la sua ultima grande composizione orchestrale. Con quest'opera, scritta poco prima della fine della Seconda guerra mondiale, Strauss si congeda metaforicamente da un mondo in macerie. Composta cinquant'anni prima e d'impronta decisamente più ottimistica è *Vier Lieder* Op. 27, un'opera dedicata all'amata moglie Pauline come regalo di nozze il 10 settembre 1894. Si esibisce a Bolzano come solista la statunitense Jacquelyn Wagner, richiestissimo soprano lirico. Anche la seconda parte della serata sarà caratterizzata da contrasti, con *The Unanswered Question* di Charles Ives del 1908, che costituirà la transizione alla Quarta Sinfonia di Franz Schubert.

Durante il secondo programma della GMJO, il pubblico potrà ascoltare ancora una volta l'avvincente ed emozionante Nona Sinfonia di Gustav Mahler, scritta per la maggior parte nella residenza estiva del compositore a Dobbiaco. Quest'opera d'importanza epocale sarà diretta da Jakub Hruša: originario della Repubblica Ceca, il direttore di fama internazionale ha debuttato lo scorso anno a Salisburgo con *Káťa Kabanová* di Janáček ed è il nuovo direttore musicale del teatro londinese Royal Opera House.

Das erste der beiden Programme des Gustav Mahler Jugendorchester steht unter Leitung des jungen Dirigenten Christian Blex und beginnt mit zwei Werken von Richard Strauss, zunächst den *Metamorphosen* für 23 Solostreicher, seinem letzten großen Orchesterwerk. Entstanden kurz vor dem Ende des Zweiten Weltkriegs nimmt Strauss in dieser Komposition metaphorischen Abschied von einer in Trümmern liegenden Welt. 50 Jahre zuvor entstanden unter deutlich optimistischeren Vorzeichen die seiner Frau gewidmeten *Vier Lieder* Op. 27, die Strauss „seiner geliebten Pauline“ am 10. September 1894 zum Hochzeitsgeschenk machte. Solistin in Bozen ist die US-Amerikanerin Jacquelyn Wagner, eine gefragte Vertreterin des lyrischen Sopranfachs. Der Abend setzt auch im zweiten Teil auf Kontraste *The Unanswered Question* von Charles Ives aus dem Jahr 1908 bildet die Überleitung zur 4. Sinfonie von Franz Schubert. Im zweiten Programm des GMJO darf sich das Bozner Publikum einmal mehr auf die fesselnde, aufwühlende 9. Sinfonie von Gustav Mahler freuen, die zu großen Teilen in Mahlers Sommerdomizil in Toblach entstand. Das epochale Werk steht unter Leitung des international reüssierenden tschechischen Dirigenten Jakub Hruša, dem neuen Musikdirektor des Royal Opera House in London, der im vergangenen Jahr mit Janáčeks *Káťa Kabanová* sein gefeiertes Debüt in Salzburg gab.



J. Wagner © H. Hoffmann

C. Blex © O. Wittwald



J. Hruša © M. Lemhard



Do|So **13.08** ore 20.30 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater

Gustav Mahler Jugendorchester

Jacquelyn Wagner
Soprano | Sopran

Christian Blex
Direttore | Dirigent

Richard Strauss
Metamorphosen

Richard Strauss
Vier Lieder *Ruhe, meine Seele!* – *Caecilie* –
Heimliche Aufforderung – *Morgen*
Op. 27

Charles Ives
The Unanswered Question

Franz Schubert
Sinfonia n. 4 in do minore
Sinfonie Nr. 4 in c-Moll
D 417

25,00 € | 18,00 € | 10,00 €

ore 19.00 Uhr
Teatro Comunale, Foyer 1° piano
Stadttheater, Foyer 1. Stock
**Introduzione di | Einführung mit
Prof. Giacomo Fornari**

Gi|Do **17.08** ore 20.30 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater

Gustav Mahler Jugendorchester

Jakub Hruša
Direttore | Dirigent

Gustav Mahler
Sinfonia n. 9
Sinfonie Nr. 9

25,00 € | 18,00 € | 10,00 €

ore 19.00 Uhr
Teatro Comunale, Foyer 1° piano
Stadttheater, Foyer 1. Stock
**Introduzione di | Einführung mit
Prof. Giacomo Fornari**

Gustav Mahler Academy



24

Part I
26.07–10.08.2023

World premiere
of G. F. Haas:
11.000 Saiten
followed by
symphonic concert
and chamber music:
The sound of Paris
of La belle Époque

Part II
25.08–15.09.2024

Originalklang-Project:
works of the late 19th
and early 20th century
on period instruments





Nella sua 24ª edizione, la Gustav Mahler Academy passa a un formato biennale garantendo così ai partecipanti uno spettro di possibilità di formazione ancor più ampio e completo. Quest'anno il punto su cui continua il confronto è la prassi esecutiva del periodo viennese di fine secolo oltre alla prima esecuzione di una nuova opera di G. F. Haas in collaborazione con il Klangforum Wien (01.08). Gli studenti e le studentesse parteciperanno a masterclass individuali con musicisti del calibro di Gregory Ahss, Kerson Leong, Veronika Hagen, Alban Gerhardt, Olivier Patey e Rick Stotijn. Insieme alla Mahler Chamber Orchestra affronteranno inoltre un approfondito lavoro sul repertorio cameristico e un concerto sinfonico diretto da Matthias Pintscher (04.08).

In ihrer 24. Ausgabe stellt die Gustav-Mahler-Akademie auf ein zweijähriges Format um und vertieft damit ihre pädagogische Arbeit. Ein zentraler Fokus ist weiterhin die Aufführungspraxis der Wiener Jahrhundertwende, erweitert um die Uraufführung eines neuen Werkes von G. F. Haas in Zusammenarbeit mit dem Klangforum Wien (01.08). Die Student:innen erwartet Einzelunterricht bei namhaften Musiker:innen wie Gregory Ahss, Kerson Leong, Veronika Hagen, Alban Gerhardt, Olivier Patey und Rick Stotijn, sowie intensive Arbeit am kammermusikalischen Repertoire zusammen mit dem Mahler Chamber Orchestra und ein sinfonisches Konzert unter Leitung von Matthias Pintscher (04.08).

Gi | Do **10.08** ore 20.00 + 21.00 + 22.00 Uhr
Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude

Paris 1890–1920

Musicist* della | Musiker:innen der
Gustav Mahler Academy



Ingresso libero | Freier Eintritt

Quando Gustav Mahler si recò per la prima volta a Parigi, nel 1900, venne in contatto con una tradizione e uno stile musicale completamente diversi da quelli viennesi: la scena era dominata da Saint-Saëns e Bizet, mentre nel firmamento francese si stavano affacciando nuove stelle del calibro di Debussy e Ravel. Anche i musicisti suonavano in modo molto diverso dai loro colleghi austriaci, una situazione difficilmente immaginabile nella nostra epoca globalizzata. Gli studenti della Gustav Mahler Academy intraprenderanno un viaggio alla scoperta di queste peculiarità stilistiche, approfondendo la prassi esecutiva storicamente informata. Le due metropoli condividevano, tuttavia, un aspetto: entrambe diedero vita a un'avanguardia stilistica che avrebbe plasmato per sempre il mondo musicale.

La serata presenterà i momenti salienti della musica da camera francese, che possono essere considerati come contrappunti esemplari alla realtà viennese dell'epoca.

Il programma è il risultato dei corsi di alto perfezionamento; le seguenti opere saranno eseguite nella loro interezza o in movimenti selezionati:

Claude Debussy

Quartetto d'archi | Streichquartett
Sonata per violino | Violinsonate
Sonata per violoncello | Cellosonate
Sonata per flauto, viola e arpa
Sonate für Flöte, Bratsche und Harfe

Jacques Ibert

Trois pièces brèves
per quintetto di fiati | für Bläserquintett

Francis Poulenc

Sestetto per quintetto di fiati e pianoforte
Sextett für Bläserquintett und Klavier

Als Gustav Mahler 1900 zum ersten Mal nach Paris reiste, lernte er eine vollkommen andere Musiktradition und einen gänzlich anderen Stil als in Wien kennen. Saint-Saëns und Bizet beherrschten die Szene, neue Sterne wie Debussy und Ravel gingen gerade am französischen Musikhimmel auf. Auch die Musiker spielten hier ganz anders als ihre österreichischen Kollegen, in unserer globalisierten Welt heute kaum mehr vorstellbar. Die Studenten der Mahler Academy begeben sich auf eine Entdeckungsreise durch diese stilistischen Eigenheiten und erforschen, wie diese Musik damals geklungen haben mag. Denn eines war bei den Metropolen gemeinsam: In ihnen formierte sich eine stilistische Avantgarde, die die Musikwelt für immer prägen sollte.

Der Abend präsentiert Höhepunkte der französischen Kammermusik, die als exemplarische Kontrapunkte zur damaligen musikalischen Realität in Wien gewertet werden können.

Das Programm ergibt sich aus der Probenarbeit, folgende Werke werden vollständig oder in ausgewählten Sätzen aufgeführt:

Igor Stravinskij

Tre Pezzi per quartetto d'archi
Drei Sätze für Streichquartett

Albert Roussel

Trio per flauto, viola e violoncello
Trio für Flöte, Viola und Cello

Maurice Ravel

Quartetto d'archi | Streichquartett
Sonata per violino e violoncello
Sonate für Violine und Cello
Chansons madécasses
Trio per pianoforte e archi | Klaviertrio
Le Tombeau de Couperin
per quintetto di fiati | für Bläserquintett

Antiqua *La nuova musica*

28





Girandole Armoniche

Sa **05.08** ore 20.30 Uhr
Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude

Miniature – piccoli concerti

Girandole Armoniche

Esther Crazzolarà Violino | Violine

Teodoro Baù Viola da gamba

Federica Bianchi Clavicembalo | Cembalo

Opere di | Werke von
Georg Philipp Telemann,
Antonio Vivaldi,
Jean-Philippe Rameau,
Johann Sebastian Bach

15,00 € | 10,00 €

“(…) è musica ad effetto, certamente, ma su cui è facile sdruciolare. O si è bravi o ti si ritorce contro. E qui bravi lo sono, e anche molto, i tre componenti di Girandole Armoniche: Esther Crazzolarà, Teodoro Baù e Federica Bianchi. Così tanto da scovare un percorso retorico, una comunicazione di sentimenti e di passioni nei confini di una sfida: in una selva di note che salgono, scendono, si sovrappongono, esaltandosi a vicenda (...)”

Massimo Rolando Zegna – Amadeus

„(...) natürlich handelt es sich um Unterhaltungsmusik, aber das macht sie keineswegs banal: Entweder versteht man sein Handwerk, oder man beißt sich die Zähne daran aus. Dass Girandole Armoniche ausgezeichnete Musikerinnen und Musiker sind, ist bestens bekannt. Esther Crazzolarà, Teodoro Baù und Federica Bianchi haben eine eigene Rhetorik, einen Weg zur Vermittlung von Gefühl und Leidenschaft entwickelt, der durch ein Dickicht auf- und absteigender, sich überlagernder und einander antreibender Noten dringt.“

Massimo Rolando Zegna – Amadeus



Ma | Di **08.08** ore 20.30 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Maretsch

Sul labbro innamorato

Schermaglie amorose nella cantata napoletana

Academia Montis Regalis

Valeria La Grotta Soprano | Sopran

Opere di | Werke von
**Giuseppe Porsile,
Alessandro Scarlatti,
Domenico Sarro,
Francesco Mancini,
Giulio Cesare Rubino,
Nicola Porpora**

15,00 € | 10,00 €

Il filo conduttore che accomuna i compositori qui offerti all'ascolto è sicuramente la cosiddetta "scuola napoletana" alla quale appartengono per formazione o dove furono attivi in qualità di maestri di cappella e operisti. Una tradizione che nasce nel XVII secolo e che vede sempre più promettenti allievi divenire a loro volta maestri tra le mura dei quattro Conservatori della città di Napoli e allo stesso tempo riconosciuti quali rinomati musicisti cosmopoliti nel secolo dei Lumi.

Eine Gemeinsamkeit der Komponisten, deren Werke bei diesem Konzert aufgeführt werden, ist zweifellos die sogenannte „Neapolitanische Schule“, der sie durch ihre Ausbildung angehörten oder in der sie als Kapellmeister und Opernsänger tätig waren. Vielversprechende Schüler reiften im 17. und 18. Jahrhundert in den vier Konservatorien von Neapel zu richtungsweisenden „maestri“ heran und wurden gleichzeitig als renommierte kosmopolitische Musiker der Aufklärung anerkannt.



Fiori Musicali Austria



Gi | Do **10.08** ore 19.00 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Maretsch
Baroque Arabesque
Fiori Musicali Austria

Come avrebbe composto Händel se si fosse trovato in Oriente, circondato dal ritmo, dal linguaggio e dagli strumenti diffusi a quella latitudine? O come avrebbero interpretato i musicisti orientali le opere dei loro contemporanei del primo barocco? La musica tradizionale italiana, sefardita, orientale e sudamericana si combinano con i suoni del periodo rinascimentale e barocco in Italia: è così che si accende la magia di *Baroque Arabesque*, il progetto crossover di Fiori Musicali Austria. L'ensemble, con grande fantasia e freschezza, mette in dialogo musiche di Georg Friedrich Händel e Giulio Caccini, brani strumentali di Athanasius Kircher, Kevser Hanım, Francisco Tárrega o François Couperin e canzoni tradizionali sefardite e del Mediterraneo per creare un'allegria e particolarissima miscela di culture, epoche e strumenti.

Wie würde Händel wohl klingen, hätte der Komponist im Fernen Osten mit seinen besonderen Rhythmen, Ausdrucksformen und Instrumenten gelebt? Oder: Wie hätten fernöstliche MusikerInnen wohl die Werke ihrer barocken Zeitgenossen interpretiert? Traditionelle italienische, sephardische, orientalische und lateinamerikanische Musik verschmelzen mit Klängen der italienischen Renaissance und des Barock: Eben darin liegt der Zauber des Crossover-Projekts *Baroque Arabesque* von Fiori Musicali Austria. Das Ensemble setzt mit viel Gefühl, Fantasie und Frische die Musik Georg Friedrich Händels und Giulio Caccinis, Instrumentalstücke von Athanasius Kircher, Kevser Hanım, Francisco Tárrega oder François Couperin sowie traditionelles sephardisches und mediterranes Liedgut in einen spannenden Dialog, der eine einzigartige Mischung aus Kulturen, Epochen und Instrumenten hervorbringt.

Opere di | Werke von
**Kevser Hanım,
Giulio Caccini,
Athanasius Kircher,
Georg Friedrich Händel,
Barbara Strozzi,
Francisco Tárrega
e altri | u.a.**

15,00 € | 10,00 €



C. Astronio © L. Glashoff



J. Klisowska © M. Sergejewicz

Ve | Fr **18.08** ore 20.30 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Maretsch

Le due Sicilie

Harmonices Mundi

Joanna Klisowska Soprano | Sopran

Alessandro Palmeri Violoncello barocco | Barockcello

Simone Vallerotonda Tiorba, chitarra barocca | Theorbe, Barockgitarre

Claudio Astronio Clavicembalo, direzione | Cembalo, Leitung

Opere di | Werke von
Alessandro Scarlatti,
Cataldo Amodei

15,00 € | 10,00 €

Un emozionante viaggio nel cuore del Regno delle Due Sicilie, quando Napoli era il centro nevralgico della produzione musicale del Seicento e Settecento. Verso la città partenopea si sono rivolti i destini musicali di molti grandi artisti dell'epoca come i siciliani Alessandro Scarlatti, inventore della cantata italiana, e Cataldo Amodei, musicista poco noto ai nostri giorni, ma tra i più apprezzati a Napoli nella seconda metà del XVII secolo. Claudio Astronio guida il gruppo Harmonices Mundi con strumenti musicali originali alla scoperta delle cantate per voce sola per soprano accompagnate da clavicembalo, organo, tiorba, chitarra e violoncello barocco.

Eine bewegende Reise ins Königreich beider Sizilien mit Neapel als Zentrum der Musikproduktion des 17. und 18. Jahrhunderts. Zahlreiche Künstler jener Zeit zog es in die Stadt am Vesuv, so auch die Sizilianer Alessandro Scarlatti und Cataldo Amodei: Scarlatti gilt als Erfinder der italienischen Kantate, der heute weniger bekannte Amodei hingegen zählte zu den beliebtesten Musikern im Neapel des späten 17. Jahrhunderts. Claudio Astronio und Harmonices Mundi begeben sich mit Originalinstrumenten auf eine Entdeckungsreise in die Welt der Solokantaten für Sopran, Cembalo, Orgel, Theorbe, Gitarre und Barockcello.



Sa **19.08** ore 20.30 Uhr
Vecchia Chiesa Parrocchiale di Gries
Alte Grieser Pfarrkirche

Compieta

Nova Ars Cantandi Ensemble vocale | Vokalsensemble
Giovanni Acciai Direzione | Leitung

Compieta è l'ultimo momento quotidiano dedicato alla preghiera nella giornata monastica: è su questa traccia spirituale che si muove l'opera del compositore barocco Giovanni Legrenzi. L'ensemble vocale Nova Ars Cantandi diretto da Giovanni Acciai si misura con un capolavoro di abbagliante bellezza, caratterizzato da una meticolosa cura per i dettagli, musicali ed espressivi, e per la padronanza delle tecniche compositive più aggiornate del tempo nell'ambito della "nuova musica". Una sfida interpretativa che ha dato vita a un nuovo lavoro discografico premiato in tutto il mondo.

Die Schlussandacht – der Abschluss des klösterlichen Stundengebets – bildet den spirituellen Kern im Schaffen des Barockkomponisten Giovanni Legrenzi. Das Vokalensemble Nova Ars Cantandi unter der Leitung von Giovanni Acciai führt ein besonders schönes Werk auf, das durch seine ausdrucksreichen musikalischen Details und den meisterhaften Einsatz modernster Kompositionstechniken der „neuen Musik“ jener Zeit entzückt. Die Aufzeichnung der anspruchsvollen Interpretation des Ensembles erntete weltweit ausgezeichnete Kritiken.

Giovanni Legrenzi
Compieta (1662) per Canto, Alto,
Quinto, Tenore, Basso e Organo

**Prima esecuzione
in epoca contemporanea
Erstaufführung
in der Gegenwart**

Ingresso a offerta libera
Eintritt nach freiwilliger Spende



D. Oberlinger & E. Karamazov © S. Gierde

Do | So **20.08** ore 20.30 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Maretsch

Dialogue

Dorothee Oberlinger Flauto dolce | Blockflöte
Edin Karamazov Liuto | Laute

Opere di | Werke von
Johann Sebastian Bach

15,00 € | 10,00 €

La celebre flautista Dorothee Oberlinger in duo con il liutista Edin Karamazov, uno dei più apprezzati dei giorni nostri, famoso anche per aver inciso un disco di canzoni di John Dowland con la rockstar Sting, attraversano insieme la musica da camera di Johann Sebastian Bach. Liuto e flauto dolce appaiono in una serie di dialoghi: al centro una vasta gamma di brani che vanno dalle composizioni soliste alla sonata con accompagnamento di basso continuo.

Die bekannte Flötistin Dorothee Oberlinger unternimmt im Duo mit dem Lautenisten Edin Karamazov eine Reise durch Johann Sebastian Bachs Kammermusik. Karamazov gehört zu den bekanntesten Lautenisten unserer Zeit – nicht zuletzt, weil er zusammen mit dem Rockmusiker Sting eine Reihe von Werken des Komponisten John Dowland aufgenommen hat. Laute und Flöte tauchen ein in Bachs breites Repertoire, von Solokompositionen bis hin zu Sonaten mit Basso continuo.



Ma | Di **22.08** ore 20.30 Uhr
Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude
La nuova musica
Dialogo tra antico e presente

Rolf Lislevand Liuto, tiorba, chitarra barocca |
Laute, Theorbe, Barockgitarre

André Lislevand Viola da gamba

Opere di | Werke von
**Johann Hieronymus
Kapsberger,
Alessandro Piccinini,
Marin Marais,
Antoine Forqueray,
Christopher Simpson,
Diego Ortiz**

15,00 € | 10,00 €

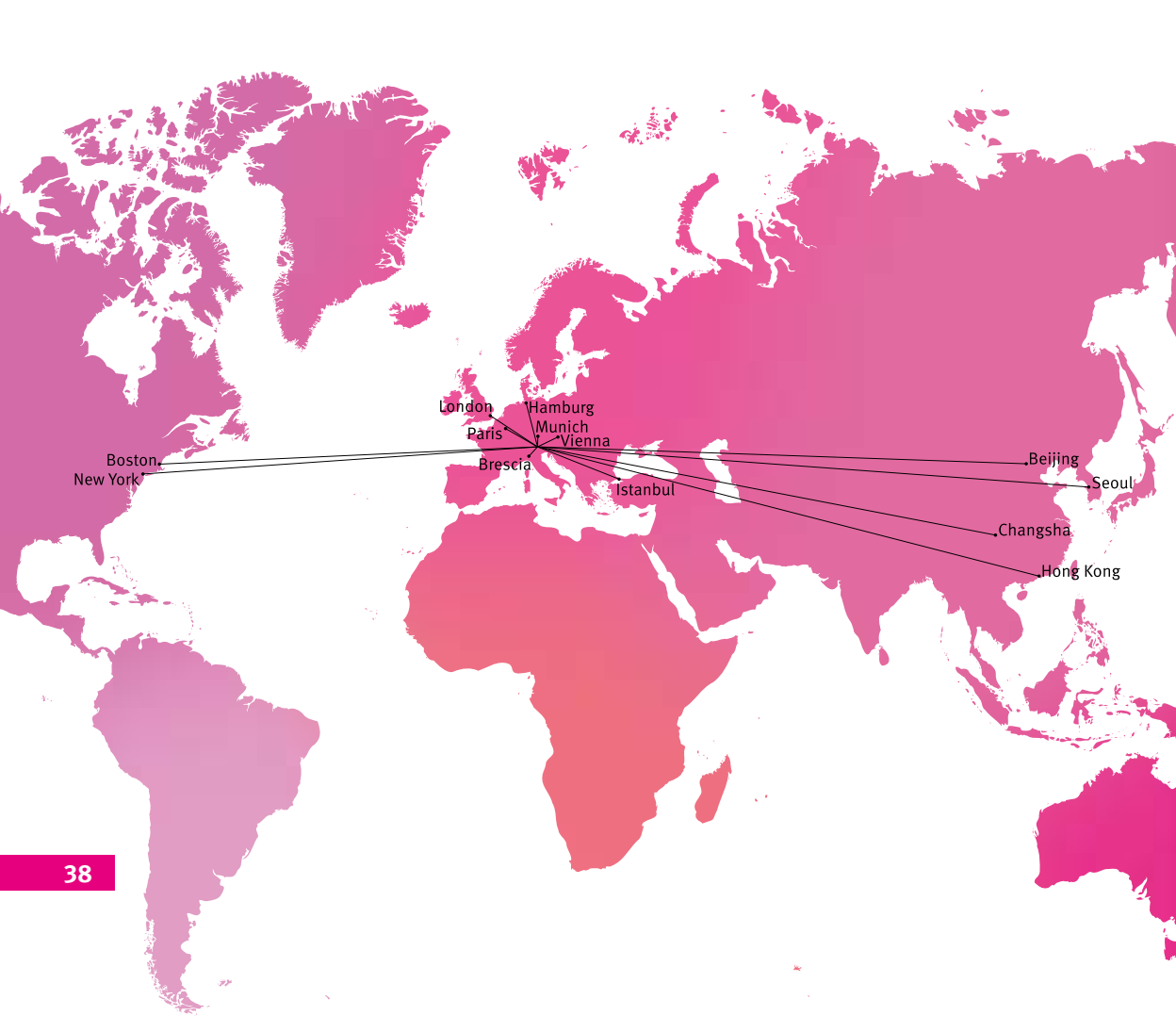


Un'esplorazione unica nella musica del primo barocco, nella prassi esecutiva, nel particolare modo di avvicinarsi agli strumenti e di generare il suono. Il *fil rouge* della "musica nuova" che attraversa quest'anno il Festival Antiqua viene rappresentato in pieno da questo concerto con Rolf Lislevand, grande interprete della musica barocca del XVII e XVIII secolo, fra le figure più carismatiche dell'attuale scena della musica antica, e il figlio André Lislevand, violista da gamba della nuova generazione che con il padre condivide un approccio alle partiture e a queste sonorità secondo un taglio contemporaneo.

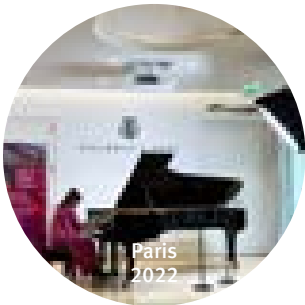
Eine rundum einzigartige Annäherung an die Musik des frühen Barock, die Aufführung, den Umgang mit den Instrumenten und die Klangerzeugung. Der rote Faden der „neuen Musik“, der sich heuer durch das Festival Antiqua zieht, kommt in diesem Konzert bestens zur Geltung: Der charismatische Rolf Lislevand zählt zu den großen Interpreten der Barockmusik des 17. und 18. Jahrhunderts, und sein Sohn, der Gambist André Lislevand, teilt mit seinem Vater die Leidenschaft für die zeitgemäße Darbietung barocker Partituren und Klänge.

Ferruccio Busoni
64th International
Piano Competition
2022/2023





Glocal Piano Project 2022

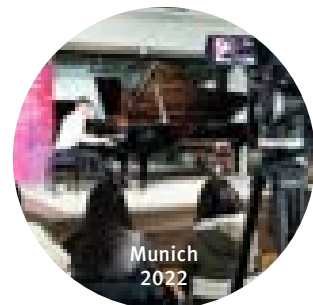


Prove finali del 64° Concorso Busoni *Die Finalrunden des 64. Busoni Klavierwettbewerbs*

Durante l'estate del 2022, 110 musicisti selezionati tra circa 600 candidati sono stati invitati a partecipare al Glocal Piano Project. A novembre dello stesso anno, negli showroom *Steinway & Sons* di tutto il mondo si è svolta, nell'arco di 10 giorni, la prima fase del concorso. A differenza dell'edizione 2020, questa prova è stata organizzata in formato ibrido: gli artisti si sono esibiti in presenza, presentando i programmi di 20 minuti di fronte a un pubblico dal vivo. Le esecuzioni sono state registrate a livello professionale, un aspetto che denota come il Glocal Piano Project si stia trasformando sempre più in un festival di forma ibrida. Le videoregistrazioni hanno fornito ai 7 membri della giuria il materiale per valutare e selezionare i partecipanti alle prove finali estive e consentito a oltre 10.000 utenti di votare online altri tre finalisti. Come da tradizione, tre ulteriori musicisti sono stati scelti tra i vincitori WFIMC (*World Federation of International Music Competitions*), mentre tre giovani pianisti si sono avvalsi della possibilità introdotta durante la pandemia di rinviare a quest'anno la partecipazione che si erano aggiudicati nel 2020, in occasione della 63ª edizione. Il pubblico bolzanino avrà l'opportunità di assistere a un numero particolarmente elevato di esibizioni con 35 straordinari giovani talenti!

Im Sommer 2022 wurden 110 Kandidat:innen unter fast 600 Bewerber:innen zur Teilnahme am Glocal Piano Project eingeladen. Über 10 Tage wurde im November 2022 in *Steinway & Sons Showrooms* weltweit die erste Wettbewerbsrunde ausgerichtet, anders als 2020 diesmal als hybrides Format. 20-minütige Recitals wurden vor Publikum vor Ort eingespielt und professionell aufgezeichnet, das Glocal Piano Project entwickelt sich damit immer mehr zu einem global-hybriden Klavierfestival. Die Videos dienten einerseits als Grundlage der Bewertung für sieben Juror:innen für die Auswahl der Finalist:innen der nun im Sommer bevorstehenden Finalrunden.

Gleichzeitig nutzten über 10.000 Internetnutzer:innen die Möglichkeit, sich ebenfalls an der Abstimmung zu beteiligen und kürten drei zusätzliche Finalist:innen. Drei weitere Teilnehmer wurden traditionell unter Preisträgern anderer WFIMC Wettbewerbe nominiert, drei junge Pianisten machten von der innerhalb der Pandemie angewendeten Sonderregelung Gebrauch, ihre 2020 für die 63. Ausgabe erworbene Finalteilnahme auf dieses Jahr zu verschieben. Das Publikum in Bozen darf sich somit auf ein besonders breites Teilnehmerfeld mit 35 herausragenden jungen Nachwuchstalenten freuen!



Il Concorso Busoni ritiene particolarmente importante garantire la diversità e l'indipendenza della giuria, chiamata a valutare da molteplici prospettive artisti di rilievo internazionale che hanno contraddistinto il concorso nei suoi quasi 75 anni di storia e hanno contribuito alla sua fama odierna. Anche quest'anno, la giuria è composta da concertisti attivi e figure di spicco del panorama musicale a livello mondiale.

La Giuria Die Jury

Ingrid Fliter

Presidente della Giuria | Präsidentin der Jury
Pianista | Pianistin

Iain Burnside

Pianista | Pianist

Jiang Chen

Pianista | Pianistin

Imogen Cooper

Pianista | Pianistin

Fulvia de Colle

Direttrice Artistica | Künstlerische Leiterin –
Fondazione Musica Insieme

François-Frédéric Guy

Pianista | Pianist

Aleksandar Madžar

Pianista | Pianist

Nicolas Namoradze

Pianista | Pianist

Clemens Trautmann

CEO – Deutsche Grammophon

Der Busoni Wettbewerb legt besonderen Wert auf Diversität und Unabhängigkeit seiner Jury, die aus multiplen Perspektiven jene universal wirkenden Künstler:innen zu ermitteln vermag, die den Wettbewerb in seiner fast 75jährigen Geschichte ausgezeichnet und ihm seine heutige Bedeutung verschafft haben. Auch diesmal setzt sich die Jury aus aktiven Konzertpianist:innen und Schlüsselpersönlichkeiten des internationalen Musiklebens zusammen.

Candidat Kandidat:innen*

Vladimir Aćimović

Hee Seok Ackerley

Doğaç Bezdüz

Matteo Bortolazzi

Mikhaïl Bouzine

Ryan Martin Bradshaw

Shuangqian Cai

Leo De María

Yubo Deng

Osvaldo Nicola Ettore Fatone

Miao Gao

Samuel Glicklich

Antonio Chen Guang

Ron Maxim Huang

Mirabelle Kajenjeri

Hyelim Kim

Kang Tae Kim

Song Hyeon Kim

Maxim Kinasov

Rafael Kyrychenko

Chang Gyu Lee

Philipp Lynov

Arsenii Mun

Anthony Ratinov

Hanna Schwalbe

Zeyu Shen

Hayata Shibano

Kostandin Tashko

Mikhail Troshkin

Angel Stanislav Wang

Zitong Wang

Ryota Yamazaki

Fangzhou Ye

Yoonji Yeo

Bo Zhang



Me | Mi **23.08** ore 11.00 + 16.00 + 20.30 Uhr

Gi | Do **24.08** ore 10.00 + 16.00 + 20.30 Uhr

Ve | Fr **25.08** ore 10.00 + 16.00 Uhr

Auditorium | Konzerthaus

Semifinali Solistiche
Solo Halbfinale

35 Pianist* | Pianist:innen

10,00 € | 7,00 € | 5,00 €

41

Sa **26.08** ore 15.00 + 20.00 Uhr

Do | So **27.08** ore 10.00 + 15.00 Uhr

Auditorium | Konzerthaus

Finali Solistiche
Solo Finale

12 Pianist* | Pianist:innen

10,00 € | 7,00 € | 5,00 €



Ma | Di **29.08** ore 20.00 Uhr
 Me | Mi **30.08** ore 20.00 Uhr
 Gi | Do **31.08** ore 20.00 Uhr
 Auditorium | Konzerthaus

Finale Musica da Camera
Finalprüfung Kammermusik
Isidore String Quartet
6 Pianist* | Pianist:innen

25,00 € | 18,00 € | 10,00 €

Tra il grande spettacolo della Finalissima con orchestra e l'avvincente concentrazione delle esecuzioni solistiche, la Finale di musica da camera costituisce un momento molto speciale del Concorso Busoni. Alla prova Top 6 saranno ammessi sei promettenti candidati che, per assicurarsi l'ambito Premio Busoni, dovranno dimostrare la propria abilità di musicisti d'ensemble trovando, nei brevi tempi per le prove, una sintonia vincente con il quartetto d'archi che accompagnerà quest'edizione del concorso. Nel 2023, la terza fase di selezione sarà caratterizzata da un'importante novità: la prova di musica da camera sarà suddivisa in una parte solistica (piano solo) e una parte cameristica con presentazione di un quintetto per pianoforte. Debutteranno a Bolzano i quattro giovani artisti dell'Isidore String Quartet di New York, che promettono di incantare il pubblico con grande energia e carisma durante tutte e tre le serate.

L'invito dell'Isidore String Quartet è avvenuto nell'ambito di una cooperazione strategica tra il Concorso Pianistico Internazionale Ferruccio Busoni e il concorso canadese Banff International String Quartet Competition.

Zwischen dem großen Spektakel der Finalissima mit Orchester und der angespannten Konzentration der beiden Solorunden ist die Kammermusikrunde ein besonderer Moment im Busoni Wettbewerb. Das Feld ist verdichtet auf die Top 6 – jeder der hier antretenden Pianist:innen ist ein realistischer Anwärter auf den Busoni Preis, doch alle sechs müssen sich nun erstmals als Ensemblesmusiker beweisen und mit dem eingeladenen Streichquartett gemeinsam in kürzester Probenzeit eine gemeinsame Sprache finden. 2023 erlebt diese Phase eine elementare Neuerung: als dritte Runde des Wettbewerbs ist die Kammermusikprüfung in einen Recitalpart (Klavier Solo) und ein Klavierquintett geteilt. Dabei debütieren mit dem Isidore String Quartet aus New York vier junge Künstler in Bozen, deren Energie und Charisma das Publikum zweifellos an allen drei Abenden begeistern wird. Die Einladung an das Isidore Quartet erfolgte vor dem Hintergrund der strategischen Partnerschaft des Internationalen Klavierwettbewerbes Ferruccio Busoni mit dem Banff International String Quartet Competition aus Kanada.



NEW!
Domenica
Sonntag
ore 10.00 Uhr

Do | So **03.09** ore 10.00 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater

Finalissima

Orchestra Haydn Orchester

Arvo Volmer Direttore | Dirigent

3 Pianist* | Pianist:innen

35,00 € | 22,00 € | 15,00 €

Forte della sua fama internazionale, il concorso entra nelle fasi finali della 64^a edizione con l'ambizione di ottenere una risonanza ancora maggiore, e culmina con la tradizionale e sfavillante Finalissima a cui parteciperà l'Orchestra Haydn diretta da Arvo Volmer.

Anche il gran finale propone alcune interessanti novità: i candidati dovranno preparare due concerti da sottoporre alla giuria. Gli standard di repertorio vengono così portati a un livello superiore, con la promessa al pubblico di un programma ancora più accattivante.

Per la prima volta, la Finalissima si terrà di mattina, proponendo al pubblico bolzanino una *matinée* festosa nello stile del Concerto di Capodanno della Filarmonica di Vienna. Inoltre, la nuova fascia oraria tiene conto del crescente interesse da parte del pubblico asiatico e offre un orario ottimale sia per gli utenti collegati online da questo continente, sia per le emittenti radiofoniche.

RAI 5 trasmetterà il gran finale del Concorso Busoni in diretta televisiva.

Gestärkt von globaler Resonanz geht der Wettbewerb mit noch größerem Wirkungsanspruch in die Finalrunden seiner 64. Ausgabe und gipfelt traditionell in seiner glamourösen großen Finalissima mit dem Haydn Orchester unter Leitung von Arvo Volmer.

Auch hier erwarten Publikum und Kandidaten zentrale Neuerungen: Zum einen müssen die Kandidat:innen von nun an zwei Konzerte einzustudieren, aus denen die Jury auswählen kann. Damit werden zum einen die Repertoire Anforderungen auf ein neues Niveau gehoben, zum anderen ein für das Publikum programmatisch ansprechendes Finale sichergestellt.

Der Wettbewerbshöhepunkt wird überdies erstmals an einem Vormittag stattfinden, für das Bozner Livepublikum bietet sich die Möglichkeit, konzentriert und frisch einer festlichen *Matinée* im Stile des Neujahrskonzert der Wiener Philharmoniker beizuwohnen, gleichzeitig wird dem massiv gewachsenen Interesse in Asien Rechnung getragen, da mit dem neuen Zeitfenster sowohl asiatische Internetnutzer:innen als auch Rundfunkstationen optimal bedient werden können.

Der italienische TV-Kanal RAI 5 wird das große Finale des Busoni Wettbewerbs live übertragen.

FORST 1857.

ALLES AUSSER GEWÖHNLICH.

NASCE IN ALTO ADIGE
PER PIACERE OVUNQUE.

ANYTHING BUT ORDINARY.



www.forst.it

 /BirraForstBier

 @forstbeer



Una vera amicizia

Nel 2009, un gruppo di appassionati di pianoforte di età compresa tra 18 e quasi 80 anni ha fondato l'**Associazione Amici del Concorso Busoni**. A questo gruppo, inizialmente composto per la maggior parte da altoatesini, si sono successivamente uniti entusiasti ed estimatori di uno strumento e di un evento diventato ormai un'istituzione. L'associazione è aperta a interessati di qualsiasi età che si sentano in qualche modo legati al concorso pianistico e decidano di sostenere l'attività della Fondazione Busoni-Mahler. Tra gli obiettivi dell'associazione vi sono il supporto e il sostegno economico attraverso l'assegnazione di premi propri e, soprattutto, la volontà di creare un legame tra le persone coinvolte – dai partecipanti alla giuria, fino al pubblico di esperti internazionali – e la straordinaria location che ospita la manifestazione.

Un'esperienza unica per gli Amici del Concorso Busoni!

I membri dell'associazione hanno la possibilità di vivere l'evento da una prospettiva speciale, che permette loro di conoscere i "dietro le quinte" e incontrare le stelle del pianismo internazionale. Inoltre, il gruppo è coinvolto attivamente nell'accoglienza dei finalisti presso famiglie e alloggi bolzanini, per rendere il rinomato evento internazionale parte di una cultura vissuta e celebrata anche nella sua città natale. Parallelamente alle attività legate alle prove finali, vengono organizzati eventi speciali quali concerti privati ed escursioni.

Per diventare Amico del Concorso Busoni contattaci al +39 0471 976568 o scrivi a info@busoni-mahler.eu

Wahre Freundschaft

Im Jahr 2009 gründete eine Gruppe von Klavierbegeisterten zwischen 18 und fast 80 Jahren den **Verein der Freunde des Busoni Wettbewerbs**. Die Kerngruppe bestand noch vor allem aus Südtiroler:innen, ihnen gesellten sich auch andere Enthusiasten zu, die die Leidenschaft für das Instrument und die Bozner Traditionseinrichtung teilen, denn der Verein ist offen für Interessierte jeden Alters, die sich dem Klavierwettbewerb verbunden fühlen und denen es ein Anliegen ist, die Busoni-Mahler Stiftung bei seiner Ausrichtung zu unterstützen. Ziele des Freundeskreises sind die Förderung und die finanzielle Unterstützung, etwa durch die Stiftung eigener Preise, aber vor allem die Verknüpfung der Menschen im Wettbewerb – der Teilnehmer:innen, Juror:innen und des internationalen Fachpublikums – mit dem einzigartigen Ort seiner Austragung!

Freunde des Busoni Wettbewerbs erleben mehr!

Mitglieder des Freundeskreises erleben den Wettbewerb aus einem besonderen Blickwinkel, ihnen werden Blicke hinter die Kulissen gewährt und Begegnungen mit Stars der internationalen Klavierwelt ermöglicht. Ebenso setzen die Busoni Freunde sich aktiv für die Unterbringung der Finalist:innen in Bozner Gastfamilien und Haushalten ein, um den international so renommierten Wettbewerb auch an seinem Heimatort zu einem Stück gelebter und gefeierter Kultur zu machen. Auch außerhalb der heißen Phase werden spezielle Veranstaltungen, wie Privatkonzerte und Ausflüge anberaunt.

Um Freund:in des Busoni Wettbewerbes zu werden kontaktieren Sie uns unter +39 0471 976568 oder schreiben Sie an info@busoni-mahler.eu



BFB Plus

Gi | Do **03.08** ore 19.00 Uhr
Villa Don Bosco, via Milano Mailandstr. 170
Donne Nissà, via Cagliari Str. 22

Me | Mi **16.08** ore 19.00 Uhr
INCIS, piazza Vittoria Siegesplatz 13
Villa Serena, via Fago Fagenstr. 20

Lu | Mo **21.08** ore 19.00 Uhr
Villa Europa, via Milano Mailandstr. 147
Condominio | Kondominium, via Dante Str. 1

Musica in cortile *Musik im Hof*

Musicist* del | Musiker:innen des

Conservatorio
C. Monteverdi
Konservatorium

Ingresso libero su prenotazione
Freier Eintritt, Vormerkung erforderlich

Metti una tranquilla sera d'estate a Bolzano, delle sedie e un palco fra le case e i condomini, esperienze e generazioni che si intrecciano, un piccolo ensemble con tanta voglia di suonare e incontrare il pubblico. Ritornano anche quest'anno le piacevoli incursioni nei cortili cittadini dei giovani musicisti del Conservatorio Monteverdi. Un appuntamento da non perdere per chi desidera mettersi in ascolto e lasciarsi catturare dal linguaggio universale della musica.

Ein lauer Sommerabend in Bozen, in den Innenhöfen erklingt Musik, Generationen treffen aufeinander und tauschen sich aus, und mittendrin: Ein kleines Ensemble, das es kaum erwarten kann, auf der Bühne zu stehen. Nach dem Erfolg der vergangenen Ausgaben treten auch heuer wieder junge Musiker:innen des Konservatoriums Claudio Monteverdi in den Innenhöfen der Stadt auf – ein Muss für Musikbegeisterte!



Gustav Mahler Academy @ Dobbiaco | Toblach

www.kulturzentrum-toblach.eu

Sa **05.08** ore 18.00 Uhr
Sala Gustav Mahler Saal

**Mahler Academy
Orchestra**

Kerson Leong
Violino | Violine

Matthias Pintscher
Direttore | Dirigent

Me | Mi **09.08** ore 20.00 Uhr
Sala Specchi | Spiegelsaal

Paris
1890–1920

Musicist* della | Musiker:innen der
Gustav Mahler Academy



A fresh take on chamber music

Lu | Mo **07.08**

ore 18.00 Uhr

Piazza del Grano | Kornplatz

ore 19.15 Uhr

Parkhotel Laurin

Musicist* della | Musiker:innen des
**European Union Youth
Orchestra**

Ingresso libero | Freier Eintritt

Sa **12.08**

ore 21.00 Uhr

Piazza del Grano | Kornplatz

Musicist* della | Musiker:innen des
**Gustav Mahler
Jugendorchester**

Ingresso libero | Freier Eintritt



G. Carmignola © A. Carmignola

Wolfgang Amadeus Mozart

Sinfonia concertante in Mi bemolle Maggiore
per violino, viola e orchestra
Sinfonia concertante in Es-Dur
für Violine, Viola und Orchester
KV 364

Joseph Haydn

Sinfonia concertante in Si bemolle Maggiore
per violino, violoncello, oboe e fagotto
Sinfonia concertante in B-Dur
für Violine, Violoncello, Oboe und Fagott
Hob. I/105 op. 84

20,00 € | 10,00 €

Me | Mi **09.08** ore 20.30 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Maretsch

Sinfonie concertanti

Accademia d'Archi di Bolzano
Streicherakademie Bozen

Giuliano Carmignola Violino, direzione | Violine, Leitung

Accurata e vivace, toccante e originale, un piacere per il pubblico che l'ascolta e per chi la esegue: la *Sinfonia concertante* è una forma musicale che si è diffusa nella seconda metà del Settecento. È una musica leggera in cui divertimento, serenata, concerto solistico e sinfonia si fondono, ricca di melodia e allo stesso tempo matura nel linguaggio musicale e nell'architettura. L'Accademia d'Archi di Bolzano ne propone due esempi firmati da Wolfgang Amadeus Mozart e Joseph Haydn condividendo il palcoscenico con uno dei più grandi violinisti interpreti del repertorio barocco e classico come il maestro Giuliano Carmignola.

Präzise und lebendig, berührend und originell, ein Hochgenuss für Publikum und Musiker:innen gleichermaßen: Die *Sinfonia concertante* des späten 18. Jahrhunderts ist leichte, melodienreiche Musik, die Unterhaltung, Serenade, Solokonzert und Sinfonie kombiniert und durch ihren reifen Ausdruck und Aufbau überzeugt. Die Streicherakademie Bozen bietet zwei ausgezeichnete Beispiele von Wolfgang Amadeus Mozart und Joseph Haydn dar und hat dazu mit Giuliano Carmignola einen der wohl angesehensten Violinisten und Interpreten barocker und klassischer Musik eingeladen.





G. Gnocchi

Accademia d'Archi di Bolzano | Streicherakademie Bozen | E. Guadagnini



Wolfgang Amadeus Mozart

Divertimento in Si bemolle maggiore
Divertimento in B-Dur
K. 137

Johann Michael Haydn

Concerto per violoncello in Si Bemolle Maggiore
Cellokonzert in B-Dur

Josef Haydn

Sinfonia n. 1 in Re Maggiore
Sinfonie Nr. 1 in D-Dur
Hob. I:1

Josef Haydn

Concerto per violoncello in Re Maggiore
Cellokonzert in D-Dur
Hob. VIIb:2

20,00 € | 10,00 €

Lu | Mo **28.08** ore 20.30 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Martsch

Accademia d'Archi di Bolzano
Streicherakademie Bozen
Giovanni Gnocchi Violoncello | Cello

I due *Concerti per Violoncello* di Josef Haydn sono diventati un caposaldo della letteratura di tutti i grandi solisti. Ancora non esisteva un progetto che comprendesse questi due capolavori assieme al *Concerto in si bemolle maggiore* composto dal meno conosciuto ma altrettanto talentuoso fratello di Haydn, Johann Michael. Il musicista Giovanni Gnocchi, nel duplice ruolo di direttore e violoncellista, intraprende quest'avventura con l'Accademia d'Archi di Bolzano. Queste le sue parole riferendosi all'ensemble bolzanino: *“Non avrei potuto trovare partner migliore... per la condivisione dello stile, del pensiero musicale e della grandissima energia nella performance... di loro ho ammirato la grande flessibilità, la serietà nell'approccio storico, il gusto dell'articolazione, la capacità di adattarsi nei grandi contrasti musicali, dal più dolce dei cantabili sino agli estremi dei brillantissimi staccati nei tempi più rapidi!”*

Die beiden *Cellokonzerte* von Josef Haydn gelten heute als Klassiker der Musikkultur aller großen SolistInnen. Bisher wurden die zwei Meisterwerke noch nie in Kombination mit dem *Konzert in B-Dur* des weniger bekannten jüngeren Bruders Johann Michael Haydn aufgeführt. Der Musiker Giovanni Gnocchi hat sich in einer Doppelrolle als Dirigent und Cellist zusammen mit der Streicherakademie an diese Aufgabe gewagt: *„Was Stil, musikalische Ausrichtung und die energiegeladene Performance betrifft, könnte ich mir keinen besseren Partner wünschen. Ich bewundere die große Flexibilität, die seriöse Herangehensweise an die historische Aufführung, die geschmackvolle Artikulierung und den versierten Umgang mit großen musikalischen Kontrasten, vom sanften Cantabile bis zu brillanten, schnellen Staccati!“*

1€

*Incoraggiamo
i bambini a scoprire
la musica classica!
Fördern wir die
Offenheit der Kinder!*

Tutt' orecchi

Alla scoperta del mondo della musica del Bolzano Festival Bozen

Nell'ambito di un festival, che da ormai 20 anni si dedica *alla musica e ai giovani*, viene spontaneo cercare di coinvolgere tra il pubblico anche i bambini e gli adolescenti. Quest'anno, l'offerta per le famiglie verrà ulteriormente ampliata, perché di una cosa siamo certi: **i bambini hanno un buon orecchio per la musica classica!**

La musica classica intimidisce i bambini molto meno di quanto pensiamo. Soprattutto fino ai dieci anni, durante la fase definita "open earness", i bambini mostrano una notevole apertura e una capacità d'ascolto senza pregiudizi, anche quando si tratta di concerti "impegnativi", persino di musica contemporanea. Quindi, se oltre alla musica commerciale desiderate avvicinare i vostri figli alla classica, potete iniziare presto, perché è proprio durante la fase che caratterizza i primi dieci anni di vita che si definiscono le basi delle preferenze musicali individuali.

Offene Ohren

Mit Kindern in die Konzerte des Bolzano Festival Bozen

Für ein Festival, das sich seit 20 Jahren der Formel *Musik und Jugend* verschrieben hat, ist es selbstverständlich, dass Kinder und Jugendliche auch im Publikum ganz besonders willkommen sind. Darum wird das Zusatzangebot für Familien in diesem Jahr weiter ausgebaut – denn wir sind sicher: **Klassische Musik stößt bei Kindern auf weit Offene Ohren!**

Kinder haben viel weniger Berührungsängste mit klassischer Musik, als man denkt. Denn gerade im ersten Lebensjahrzehnt sind sie offen für fast alles und hören sich "anspruchsvolle" Konzerte bis hin zu zeitgenössischer Musik ganz vorurteilslos an. Man spricht in diesem Alter von der Phase der „Open Earness“ oder „Offenohrigkeit“. Wer seinem Kind also nicht nur den kommerziellen Mainstream nahe bringen möchte, kann früh damit anfangen, denn die Grundlagen für die spätere Musikpräferenz wird in den ersten zehn Lebensjahren gelegt.



I bambini – non importa quanti! – accompagnati da un adulto pagano soltanto 1 € di ingresso a tutti i concerti del Bolzano Festival Bozen.

Un'occasione interessante per intrattenere i bambini durante le lunghe vacanze estive, ispirandoli e incoraggiandoli a scoprire nuovi interessi.

I biglietti al costo di 1 € sono validi per tutti i concerti del Bolzano Festival Bozen. Come nel 2022, in occasione di alcuni eventi selezionati e particolarmente adatti a un pubblico più giovane per il loro programma, gli artisti o l'età dei musicisti, sono previste delle offerte aggiuntive che includono incontri con i protagonisti, visite al backstage del Teatro Comunale e introduzioni ai concerti.

Appuntamenti con programma aggiuntivo:

- **Mahler Academy Orchestra**
con Kerson Leong (violino)
4 agosto, ore 20.30,
Auditorium Bolzano
- **European Union Youth Orchestra**
con Julia Fischer (violino)
6 agosto, ore 20.30,
Teatro Comunale Bolzano
- **Concorso Pianistico Ferruccio Busoni:**
finale solistica 26 e 27 agosto, ore 15.00,
Auditorium Bolzano
- **Antiqua:**
Rolf e André Lislevand
(chitarra barocca e viola da gamba)
22 agosto, ore 20.30,
Palazzo Mercantile

Il programma per bambini e famiglie inizia circa un'ora prima dei concerti. Per maggiori informazioni sullo svolgimento vi invitiamo a consultare la pagina www.bolzanofestivalbozen.eu/it/young-2/

La partecipazione ai concerti è consigliata, a seconda della maturità dei bambini, a partire dai 6-8 anni.

Kinder – egal wie viele! – in Begleitung von Erwachsenen zahlen bei allen Konzerten des Bolzano Festival Bozen nur 1 € Eintritt.

Eine tolle Gelegenheit, in den langen Sommerferienmonaten für Inspiration und geistigen Input zu sorgen und vielleicht den Grundstein für ganz neue Interessen zu legen.

Der Preis von nur 1 € für Kinder gilt für alle Konzerte von Bolzano Festival Bozen. Bei einigen ausgewählten Veranstaltungen, die sich aufgrund des Programms, der Besetzung oder des Alters der Protagonisten besonders für jüngere Hörer eignen, ist jedoch wie bereits 2022 zusätzliches Programm geplant, von Treffen mit den Künstlern, Backstagebesuchen hinter der Bühne des Stadttheaters bis zu eigenen Konzerteinführungen.

Termine mit Zusatzprogramm:

- **Mahler Academy Orchestra**
mit Kerson Leong (Violine)
am 4. August um 20:30 Uhr,
Konzerthaus Bozen
- **European Union Youth Orchestra**
mit Julia Fischer (Violine)
am 6. August um 20:30 Uhr,
Stadttheater Bozen
- **Busoni Klavierwettbewerb:**
Solofinale am 26. und 27. August um 15:00 Uhr,
Konzerthaus Bozen
- **Antiqua:**
Rolf und André Lislevand
(Barockgitarre und Viola da Gamba)
am 22. August um 20:30 Uhr,
Merkantilgebäude

Das Kinder- und Familienprogramm beginnt jeweils ca. eine Stunde vor Konzertbeginn – Infos zum genauen Ablauf auf www.bolzanofestivalbozen.eu/de/young

Der Konzertbesuch wird je nach individueller Reife Kindern ab 6-8 Jahren empfohlen.





Testimonianze del programma per famiglie 2022 con l'EUYO

“I bambini sono rimasti molto affascinati e la passione dei musicisti per i loro strumenti era così evidente! È stato davvero magico. Il concerto è stato bellissimo e i bambini non riuscivano quasi a rimanere seduti, coinvolti com'erano da entusiasmo, tensione ed energia dell'orchestra.”

Monika Hartmann, Chiusa

“I miei figli hanno davvero apprezzato tutti i concerti [...] Danno vita a sogni, desideri e visioni, che sono così importanti durante la pratica quotidiana!”

Martina Unterkircher, Andriano

Stimmen zum Familienprogramm 2022 mit dem EUYO

„Die Kinder waren sehr beeindruckt und die Liebe der Musiker zu ihren Instrumenten war so deutlich spürbar! Einfach magisch. Das Konzert war wunderschön und die Kinder konnten sich fast nicht auf den Stühlen halten und wurden von der Begeisterung, Spannung und Energie des Orchester mitgerissen.“

Monika Hartmann, Klausen

„Meinen Kindern haben alle Konzerte wirklich sehr gut gefallen [...] Es entstehen einfach Träume, Wünsche und Visionen und das ist ganz wichtig beim täglichen Üben!“

Martina Unterkircher, Andrian





HAILUN

From China to the World

The advanced thinking of making pianos!

Quality is our passion and priority!

Founder Mr. Hailun Chan



Founded in 1999

Over 40,000 pianos per year sold all over the world

The only Chinese piano who put the founder's name on the products

Hailun China : www.hailunpiano.com Hailun Europe : www.piano.hailun.eu Hailun USA : www.hailunusa.com



Project Partner
11.000 Saiten
World Premiere
01.08



HAILUN



Building on over 240 years of combined experience, the nine feet concert grand piano is a masterpiece at the brands of the Hailun Design Team. Every aspect of the piano from body soundboard to frame and strengths were not only analyzed but also vetted by professional musicians. The result begs to be heard & experienced for its outstanding resonance, superb sustain, and multilayered harmonics!

VG 278



FieraMesse Summer Nights

ogni giovedì d'estate / jeden Donnerstag im Sommer

Aperitivo lungo

By Brasserie 1857

06/06/2023

Wanderlust

Trento Film Festival

30/06/2023

Club Night

Jazzfestival x Hospiz

20/07/2023

DJ Battle

Bolzano Danza

01/08/2023

Concert for 50 pianos

Bolzano Festival Bozen

09/2023

Performance arte contemporanea

Transart

12/09/2023

Cerimonia 75 anni Fiera Bolzano Festakt 75 Jahre Messe Bozen

Fiera Bolzano / Messe Bozen

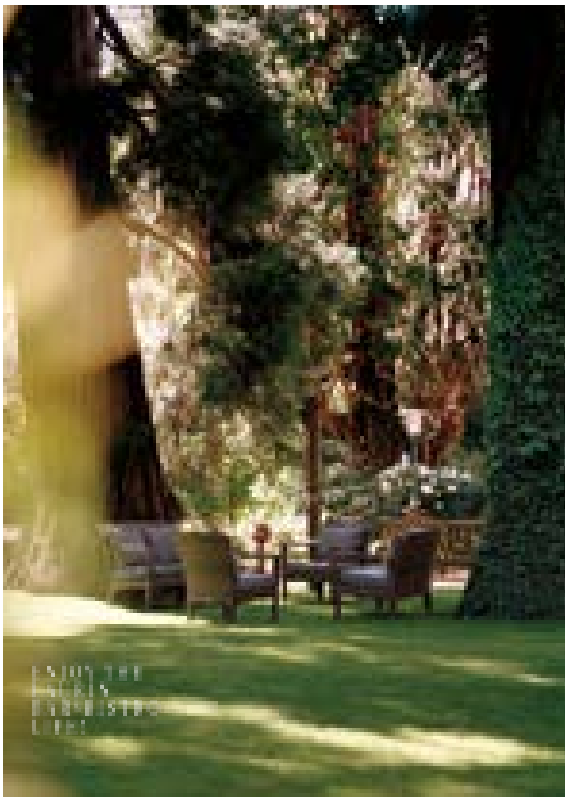
75
Years
FieraMesse

Il programma completo
Das gesamte Programm





granitweb.it Photo: Christian Kain



ENJOY THE
PARK HOTEL
LAURIN'S
LIFE!



PARKHOTEL
LAURIN

SAVOR THE SEASON WITH

LAURIN'S SUMMER LOUNGE

FROM 7.30 TO 1 AM

Where every sip of a refreshing cocktail is surrounded by great music and stunning greenery: the place where your good mood is meant to be!

#LAURLIFE @parkhotellaurin   Laurin Bar&Bistro

Via Laurin Straße 4 | Bolzano Bozen | 39100 Italy
T +39 0471 311000 | www.laurin.it | info@laurin.it

Hotel Ansitz Tschindlhof

Adagiata nell'idillico panorama di frutteti e vigneti, questa storica residenza è riuscita a conservare un suo fascino unico e particolare.

Inmitten idyllischer Obst- und Weingärten gelegen, hat sich dieser historische Ansitz sein ganz besonderes Flair bewahrt.

Fam. von Mörl

Via Monte | Bergweg 36
39057 San Michele-Appiano
St. Michael-Eppan
info@tschindlhof.com
www.tschindlhof.com



Hotel Figl

L'Hotel Figl, nel cuore di Bolzano, rappresenta un eccellente abbinamento tra il comfort d'avanguardia e il fascino di un palazzo d'epoca, circondato da un'atmosfera rilassante e raffinata.

Das Hotel Figl im Herzen Bozens ist eine hervorragende Kombination aus avantgardistischem Komfort und dem Charme eines historischen Gebäudes, umgeben von einer entspannten und raffinierten Atmosphäre.

Fam. Mayr

Piazza del Grano, 9
Komplatz 9
39100 Bolzano Bozen
info@figl.net
www.figl.net



alperia

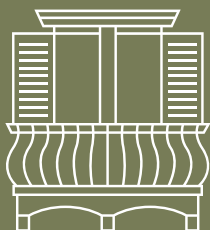
**Die Natur ist unsere
Inspirationsquelle**

La natura è la nostra
fonte di ispirazione

*energie
neu gedacht
energia
ripensata*

LUNA BAR

BOLZANO



Open daily
From early until late

parkhotelmondschein.com

62

Alla scoperta del Museo Mercantile

Il pubblico del Bolzano Festival Bozen è invitato a scoprire il Museo Mercantile nel cuore di Bolzano! Struttura unica nel suo genere, rappresenta un'importante testimonianza del passato della città, legato da sempre all'attività mercantile. Il Museo Mercantile offrirà visite guidate gratuite in italiano e in tedesco nei seguenti giorni:



Entdecken Sie das Merkantilmuseum

Das Bolzano Festival Bozen gibt dem eigenen Publikum die Möglichkeit, das Merkantilmuseum im Herzen der Stadt zu entdecken! Dieses besondere Bauwerk ist ein wichtiges Zeugnis der Vergangenheit Bozens, die seit jeher mit einer regen Handelstätigkeit verbunden ist. Das Merkantilmuseum bietet an folgenden Tagen kostenlose Führungen auf Italienisch und Deutsch an:

03.08 ore 17.00 Uhr

29.08 ore 11.00 Uhr

I posti sono limitati, è gradita la prenotazione:
Die Plätze sind begrenzt, Vormerkung erwünscht:
mm@handelskammer.bz.it

Museo Mercantile | Merkantilmuseum
Via Argentieri | Silbergasse 6

Tickets

Punti vendita

I biglietti sono acquistabili direttamente alla **Cassa del Teatro Comunale** in piazza Verdi 40 a Bolzano oppure telefonicamente al numero **+39 0471 053800** nei seguenti orari:
Martedì–Venerdì
ore 11.00–14.00 e ore 17.00–19.00,
Sabato ore 11.00–14.00,
Domenica e Lunedì chiuso
online al sito **www.ticket.bz.it**
o via e-mail scrivendo a **info@ticket.bz.it**

Kartenverkauf

Die Konzertkarten sind direkt an der **Kasse des Stadttheaters** am Verdi-Platz 40 in Bozen oder telefonisch unter **+39 0471 053800** zu folgenden Uhrzeiten erhältlich:
Dienstag–Freitag
11.00–14.00 Uhr und 17.00–19.00 Uhr,
Samstag 11.00–14.00 Uhr,
Sonntag und Montag geschlossen
online unter **www.ticket.bz.it**
oder per E-mail an **info@ticket.bz.it**

Al concerto con bambini e ragazzi *Mit Kindern und Jugendlichen ins Konzert*

I bambini sotto i 18 anni accompagnati da un adulto pagano soltanto **1,00 €** di ingresso a tutti i concerti del Bolzano Festival Bozen. Le famiglie in possesso dell'**Euregio Family Pass** hanno in aggiunta diritto alla riduzione "Under 30" sui biglietti per gli adulti.

L'offerta è valida per l'acquisto di biglietti singoli. Non si applica agli abbonamenti.

Für Kinder unter 18 in Begleitung regulär zahlender Erwachsener gilt bei allen Konzerten des Bolzano Festival Bozen ein Eintrittspreis von **1,00 €**. Familien, die über den **Euregio Family Pass** verfügen, erhalten zusätzlich den „Under 30“ Skonto auf die Erwachsenen Tickets.

Das Angebot gilt beim Kauf von Einzelkarten und ist nicht beim Kauf von Abonnements anwendbar.

Bolzano Bozen Card

Presenta la tua **Bolzano Bozen Card** alla cassa: per te i biglietti dei concerti a un prezzo imperdibile! La card è inclusa nel prezzo del soggiorno nelle strutture ricettive che aderiscono all'iniziativa. Scopri di più al sito **www.bolzano-bozen.it**



Mit einer gültigen **Bolzano Bozen Card** gibt es beim Kauf einer Konzertkarte an der Kasse attraktive Vergünstigungen. Die Karte ist im Zimmerpreis verschiedener Partnerbetriebe inbegriffen.

Weitere Infos unter **www.bolzano-bozen.it**

Prezzi Preise

Ferruccio Busoni 64th International Piano Competition

Biglietto Intero
Normalpreis Over 65 Under 30

Semifinali solistiche e Finali solistiche Solo Halbfinale und Solo Finale	10,00 €	7,00 €	5,00 €
Finale musica da camera Finale Kammermusik	25,00 €	18,00 €	10,00 €
Finalissima	35,00 €	22,00 €	15,00 €

Tickets

64

Abbonamenti Abonnements

Abbonamento completo Abonnement	150,00 €	110,00 €	80,00 €
------------------------------------	----------	----------	---------

Abbonamento alle Semifinali e Finali solistiche Abonnement für Solo Halbfinale und Solo Finale	80,00 €	60,00 €	40,00 €
---	---------	---------	---------

Abbonamento alle Finali di musica da camera Abonnement für das Kammermusik Finale	50,00 €	36,00 €	20,00 €
--	---------	---------	---------

Abbonamento speciale docenti del Conservatorio C. Monteverdi Sonderabonnement für Dozenten des C. Monteverdi Konservatoriums	50,00 €		
---	---------	--	--

Studenti del Conservatorio e delle scuole musicali Studenten des Konservatoriums und der Musikschulen	Ingresso libero Freier Eintritt Non vale per Nicht gültig für <i>Finalissima</i> (03.09)		
--	---	--	--

Orchestra Orchester

	Biglietto Intero Normalpreis	Over 65 & Associazioni culturali e possessori del "Documento di volontariato sociale" Kulturvereine und Inhaber des „Nachweises zum sozialen Ehrenamt“	Under 30
04.08 06.08 11.08 13.08 17.08 (Galleria e platea Galerie und Parkett)	25,00 €	18,00 €	10,00 €
01.08	15,00 €		
31.07	Ingresso libero Freier Eintritt		

Abbonamento Abonnement

01.08 04.08 06.08 11.08 13.08 17.08	100,00 €	70,00 €	40,00 €
---	----------	---------	---------

Antiqua

	Biglietto Intero Normalpreis	Over 65	Under 30
05.08 08.08 10.08 18.08 20.08 22.08	15,00 €	10,00 €	10,00 €
19.08	Ingresso a offerta libera Eintritt nach freiwilliger Spende		

Gustav Mahler Academy

10.08	Ingresso libero Freier Eintritt		
-------	-----------------------------------	--	--

BFB Plus

	Biglietto Intero Normalpreis	Over 65	Under 30
09.08 28.08	20,00 €	10,00 €	10,00 €
03.08 07.08 12.08 16.08 21.08	Ingresso libero Freier Eintritt		

Bolzano Festival Bozen 2023

Un progetto del Comune di Bolzano, Assessorato alla Cultura
Ein Projekt der Gemeinde Bozen, Assessorat für Kultur
cultura@comune.bolzano.it
www.comune.bolzano.it

Partners

**Comune di Bolzano, Assessorato alla Cultura
Gemeinde Bozen, Assessorat für Kultur**
Assessora | Stadträtin
Chiara Rabini
www.comune.bolzano.it

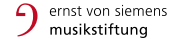
Fondazione Ferruccio Busoni – Gustav Mahler Stiftung
Presidente | Präsidentin
Patrizia Spadafora
Direzione artistica | Künstlerische Leitung
Peter Paul Kainrath
Curatore | Kurator Gustav Mahler Academy
Philipp von Steinaecker
www.busoni-mahler.eu

Antiqua
Presidente e direzione artistica | Präsident und Künstlerische Leitung
Claudio Astronio
www.antiquabz.it

Info

Il coordinamento del festival viene svolto da:
Festivalkoordination:
Fondazione Ferruccio Busoni – Gustav Mahler Stiftung
Via Portici 19/A Laubengasse
39100 Bolzano | Bozen
T +39 0471 976568
info@busoni-mahler.eu
www.busoni-mahler.eu
www.bolzanofestivalbozen.eu

Thanks to



Colophon | Impressum

Redazione ed elaborazione testi | Redaktion und Texte
Sabine Funk, Elisa Tessaro, Monika Torresan

Layout
doc.bz

Stampa | Druck
Esperia srl

Finito di stampare | Drucklegung
Maggio | Mai 2023

#bzfestival   
www.bolzanofestivalbozen.eu